



Acto 2.^o
Cena 5.^a

Fig. 2

Salve Maturino eo Capitão
Esimundo.

Mat. = O senhor Capitão vendêq vem a
boa hora?

Cap. = Já está acordada a Condessa.

Mat. = elle agora não tem chamado.

Cap. = Hontê anote sentar-se-lia mais
tarde do costume.

Mat. = Pelo contrario muito cedo, e tanto
q não sou.

Cap. = Eujá estava esperando, q medeira
estava exposta para admirar-se q arriua-
cidade: bravo, bravo, não se pode du-
vidar, q soy Eum Emen de qrd^o porte
e q s' a Condessa é brmelinda tem
criado de tanto merecim^{to}. Com Ironia

Mat. = Mas sey por qual motivo medeira
meter abulho meu senhor, esta ma-
nela vem de hum m^{to} melancolico.

Cap. = Nem vñ, nem a Condessa, nem dno.
remillanta me poderão ofender, o que
patente observao meu olho de poy
q Entem me de pidi da Condessa, eu
sey q o Cavalheiro esteve n' ta casa

Mat. = Como poderêr isto!



Cap. = Falo um fundam^{to} eu não me queiro
suyrta, apenas Entem anoute me
aurentey daqui. Pare-se-me sentis gen-
te, e detindome ouulto; vejo dum Comen
avirinar a porta, e como decurtando
obresva pelo buraco da fexadura res-
tava Luz. e depoy trat al apaminli
e mal q isto vejo intento avirinar-
me; poreu eu que digo: supritamente
fexad a porta: e fido na Luz; me na
minha accleraco, inda pude perceber
q o rebuado era o Cavallero Romano.

Mat. = E de um Cap. ^{ame} adorta, q os tellos, e
o amo se figurad em a neira na
fanteia: sou dum mono Soniero
e arreditay q vo digo: quem vistes en-
tra a eua Gray Joy obdard Fede-
rio a quelle Cavallero Romano Cay
da Brasonera Amilia, q etad Expe-
de deminha ama; e de entro, pouco
depoy q vo partitay, e exaqui o rebu-
ado, e todo o engano da vossa vida.

Cap. = Poy obdaram Joy que imediata-
mente entrou.

Mat. = Deverts voloae leguro.

Cap. = Esta bem meteray enganado.

Mat. = Quo tem duvida

Cap. = e May nad me engano nunquem

suicida q' al Condeca entre todos de q' 2
tingue ao Cavallero.

Mat. = / Mat morindo e Bem Zeloso / a Parte
renda eu Condeca m' amo, e o lo Cona
cad my qual seja o lo ciudad ate
represente, Cultivo a amizade de todos
epor nendum deperdida aq'rima, ou mo
tra ternura em materia de amor todos
q' elega a ver. ras Companheiros, e q' delle
aspira a ser soberano ereyo q' perdeo
tempo. e q' sequencia de bales ad la son
ti e lamadme: sendo, eu sey q' de q'
se no m' amo padece parras a brante
digolez p' de ja ser caminando p'
o Hospital dos Soudos. Vaire.

Cap. = Um q' de Loucuro, my q' de sua
sendra altivo, may nem sempre e
Eade q' tentas Severa. se trata se
convencia, se de amavel, e se de bella
e em form se de muller dum dia Conde
ca e m' m' sebera fugit de p' airony,
porem em dum momento della, vi
vira egerava. basta q' eu Saiba lo
nices a sua deotadas; q' logo prop
tentandome am' a officio amas de
Ejuro; al Condeca mad' se vrenta do
lo sepo, e airofias de Sey a liberd...
elley o Cavallero Arcanio e meu
rival. porem sua Dama de Ejuro

nao pod e fazes e timacaa delum Emen,
q to pod sero depende quatro fallas.
nao, nao devo erid delum post ta
estabilo, omcu afeto nao de maya, e
mesy tmo emras.

SUMA. 2.^a

Cavalleiro eodito.

Cavalleiro Saudas Cap.^{am} sem fallas.

Cap. = Sembr eu vos cortejo, como tendo pa-
rado nad me responday!

Cav. = Sa' fto omcu dever.

Cap. = Parece q vos moztay comigo em pouco
Imperial, nao e muita afadiga de res-
pondome ao cortejo.

Cav. = Etimolauoy sem cauea, curroy Venoso
e extimo, cao embas desta falta vos la-
dey primeiro.

Cap. = My sua auaa sem ser acompaña-
da de sua palavra, e assim manifes-
to syrouca amidade.

Cav. = Mas: este e omcu cytume.

Cap. = Cavalleiro, dum Emen como Vbr.
sy de tad exquiere sytumo, praticad
nao deve com sua tendra de Espirito
poy ella vivira de postora de o ter apad.
Desti: e ella abomendo de ver q nad
obtem de lo apado.

Car. = Eu ainda não vivo a borreida, seella
pedigosta q' odigo.

Cap. = O Condessa e Armelinda de inimigo
de incivilidade; isto meymo nas Conle-
uay no seo semblante.

Car. = e' das tent's feitas em reflexão em
fim sequies, q' me aparte da actuali-
da depressa a deparar.

Cap. = e' My o vovoz por no emtanto rousas
reparar se deste passim. sera a caro
m' penas.

Car. = Eu nad tent's obrigueas de v' dar
conta da minha vida.

Cap. = e' amigo nad julay d'g'to mysterio,
eu v' de quibro q' meu e' Agredoy; e'
m' tempo q' da Condessa vivo enamo-
rad, eu a estimo, eu a honero, e adoro
exceuvam. e sempre vivo num con-
tinuo penar. d'icome tent's compai-
rar de mim.

Car. = e' um me compadece.

Cap. = e' e' sempre julay sincero d'icome
seu julay pedneira a amu. da
quelle q' postende tributaria se eo
effects.

Car. = Enganaivos.

Cap. = e' e' se'rao Confessay este sentim.
ja vejo q' nad he tent's amor.

Car. = e' e' consequencia nad se fundado

navarros, pode sua senhora red e temutada
de um adorador, a sua glama nas
meterizadas, como elle tabem me ro-
no liozjeat deq seja meo de seo liozjeat.

Cap. = Vouo o seu Coração

Cap. = Eu fallo supondo q a um goro.

Cap. = E se for errada sua supozita.

Cap. = He louca q menao da Ciudad.

Cap. = Poy querigite bem ounao.

Cap. = Não nad me confieo.

Cap. = Suo moveme a otero

Cap. = Vou emolotornaiivos, e eu comino me
devisto.

Cap. = He chegada a londaia

LIBRO 3o

A londaia eos ditos

Cond. = Que mediceij senlore, parece voz
q seja tarde agora o salit dam. a
Camera, pois sebey q ja idua. E-
ra estou libenta dos artificios
leioz de elloses. temperando aly-
ro, invocand a Muzq. e exerwen-
do comento.

Cap. = Pratiuima permite me que.....
emaued delle seijer amai de pellos

Cond. = Hoje nao me faer lib, aq unyrima

ij esse o quello nesta maõ: esta maõ se
subleuõ e aquanto se elevou, e tyrido
fiançey ella merce, q' de conuagios de
peito veneraõ a catam. esta dextra
em loy merceõ adq' tantissimo comro
de crever ad duque de loda, o cau-
lleiro may dout; o cavalleiro may
digno q' tem produzido o Reino de Ju-
diciaõ; elle me crever em vero em
vero foy a reportã; o q' amavei de ro
q' verõs prodigiosos, may q' amovei se
esta maõ a bardi na fonte Epibone
naquelle fonte onde ja em outro tem-
po tirey do roo tanques os limõs, para
poucaõs do meu praticio tinteiro:
esta maõ eaq' adanou a pluma
do branco lyre, para formas of la-
rater; eaq' apouõ do Carmoõ opõ
paraõ a poluilla e a sem do au-
toõ profanoõ se jaõbe amõ; não po-
rõ sem q' de lora obstunõ, e sem q'
temõs de luptõ.

Cap. = Entõ nas mee supõdo merceõs
de tanta comro

Cono. = Deste por quereõ fazedõs tributa-
rio amõdo grandero, voõ concedõ me
oreuõs do este deõ.

mandelle omemõs

Cap. = O nai' a'hi. Condeo Cometeria
Eua' p'de culpa, amas' conyugada y
mua; eu nad deua profanad andaria
soberbo se appirare ates dytenta for-
tuna: barto q' esta m. se concede ao
Duque de Coore.

Cond. = Direy q' vos paruer; seja por causa
da demerida inveja, de por motivo de
despites, q' m. redistingue no mundo me-
rece estimas, e affect, q' se'ra Cav-
Reiro.

Cav. = Parece me senido q' de celyte odora
da Beicia, e com summo gozo quicira
beijad essa destra. nas com odorejo pro-
fano, mas p'de exereverad of sublime
partor do Vouo Engenlo.

mi. = Com beijado - da abeijad as Cav.

Cap. = Camim senlora

Cond. = O nado

Cap. = Permite me q' por furtos:...

Da abeijadille amas e ella la
Da naeva eu' pouos coherio.

Cond. = Capitas involente.

Cap. = Obrigad a fineco.

Cond. = Figo es confid mo; liben' nad
tem, oq' pertenda a vosta me, beijad
deua senlora a destra; por revitid'.

E cum Simplex uytume; e acta dectus
 micas, ma comido obcego deq tentari.
 qd. se te nao permita, e facer publico, q
 amalia a burese of dnoy do dypetit: for
 sua grata, cum Camira, onegaduy amad.
 portet eorite ad duque, Eyto uq seruo
 de Colera, nao tenet frequencia, neta
 caa, bem udey q nad ou liberal defa
 urey, mery decumbarad dectuty per
 tenen: yto pratico, yto uro, e yto uve
 no, se deuo uq inuimodo, este modo deta
 tar podey de favoreur me da uora comp.
 yto de geral; comunico com todos, e gor
 to for q me parice, portend ser uillado
 de Cavallero, para a uytencia da con
 ueruaad, em edingorta q formem de
 min; outra udes, q uo og intentz, ede
 te portam. uo affigi a deo uq dize,
 podey portet, qd. nad eu meretire.

Cav. = A Condica falla com uo uo.

Cap. = E porq Euia falat de min, enao de m.

Cav. = Porq sabe q os uo uytamey para min
 sai lais irrevogauy.

Cond. = O Cavallero, de uo uo, de uo, e
 uudente.

Cap. = Veruo Condica ede uad de a mar
 uo para min e m. deffid, og por
 uo nad sente opetit abruad; ou nad
 tem conaq ou de uo uo; O Cavallero

nao creyo, q' uia uento, e' llygim de ca'ha
clamo, poseu eu ardego de q'robri, nao
de q'ro. virtude calar de uittand, q'ila
may, q'd. contee q' tom sum parcial ad
ho affecto; sem eu contee m^{to} sem, p.
q' m' uo' uittand, epulgo q' reuoy. sum
dia am. uittand, may ja q' nao tene ra
medio, ja q' uittand med. p' uittand, por uittand
mo uo' uittand, q' uo' adoro, e' adoraray, em
quants uo' uittand, e' uittand animas
uittand.

Cond. = Cavalleiro q' medicey.

Cav. = e' nao tene nada q' d' uittand.

Cond. = e' Me fia em uittand — Parto Cav.

Cav. = E' uittand me em uittand.

Cap. = Bella compaixao q'ora de medicey
penad e' e' conuitta e' cala.

Cond. = Bayta uittand uo' sum uittand uittand.

Cap. = e' Madama abba me uittand uittand.
partendo como uittand

Cond. = e' nao permit, q' uo' uittand.

Cap. = e' Me de tene a' obedecid uo'.

Cav. = Per uittand e' uittand mandad detes
sum uittand; q' uittand uittand de q'ro.
uittand.

Cap. = E' uo' m^{to} uittand uo' com sum uittand
esta uittand q' em uo' uittand uittand
uittand uittand uittand. e' Madama uittand
q' fique p^a m^{to} uittand uittand uittand.

Cond. = Mas, para deenganarvos, falava de
 sincera; ja sabey q em minha casa esta
 tua senhora fiera teira filha do Barão de
 Seruis, q, portando a este Pais segue com
 duvidas a illud; supertendo devertida, e
 paraqo estematey mostrante qual se
 trata dey Cavalleiro Mantuanoy. Erde-
 no q azepey com a certidada filha do
 noia della converçada, quero q admira
 em Mantua souy Erdey, q transbordand
 em Conciety decafi ad o meu armonio plestro.

Cap. = Minha senhora Cuido q fally por im-
 baria, como pde qualquer deno acri-
 tar semillante empresa: o Cavalliro Al-
 canis por forcey depende sua palavra
 eu fally m. emal, em fym do novo Pais
 com tal converçada para a Braxmora Sum
 penizo Conciets.

Cap. = Forey a bona queca enad vuy embara-
 ceiy Comigo; cuetey deculpadmee e-
 quieret, quanto may q nunca offende
 su inquiete. Sem Eomen q fally pouos,
 ceo or faldorey cauead aborreiments
 e emfado.

Cap. = Que modo e este, com q me tra-
 tay ————— Confusio.

Cap. = Respondo aq. me mitta — Pouos Colerico.

Cond. = Senhores pensay q nesta casa na
 suposto Colericoy a leccamentoy

Cap. = May so Cavallero me pirova.....

Cond. = Dista nad uy matou.

Cap. = Tadhem soy contra meus fijs & m. lo
fex em dello me abraço.

Cond. = Quem esta nera eullo
e alle e Maturo.

Mat. = Vou eu minha senho.

Cond. = Vay a Baroneza elle vive q' hepeço
licença para eis visitalla com este Ca-
vallero, may se la q' tiver o Barão se
fay nad dey sembaixado om sua im-
veread' delecta, ofallas alternadamt.
may o Barão Fudeno de sum penon.
eterno; Vay alora doe! Vabio, e direlle
q' pelo ves ja estu impaciente. q' La
tres dia nas apparece nesta casa, q' me
nad seja ingrato

Mat. = Vera feruido. Partindo

Cond. = Espera, prouca. Vayte, e direlle
q' ay sua graça nad venda apere de
dura, q' se faya communicavel ten per-
cebido.

Mat. = Um mi. percebo m. sem. — omemo.

Cond. = De Dorema ad. Amidoro seyta
q' temuludo de odesiad no rancayo, q'
venda ja a esta casa.

Mat. = Nad me parece q' venda; o lomena-
de ter vergonho.

Cond. = Direlle q' venda jantar Comigo

Mat. = Sim m^a Inv^a sera servida. Partindo

Cond. = A D. Fabio q' de Costa deve fallar
de a' vir.

Deste modo dirai ao Cavalleiro
Que qual bibe por primo amecio
ou qual Ero em uoia ad. Flexeiro
A resfulgente aporo uiedadora
Do antartico Simbolico Securo
Que da bene nad sou, ou Carinhoso
Que de esse e y identica q' d' ordery
E q' yta cara yta e y sua q' d' ordery.

Mat. = No nad me ude na Tabeca sem fallan-
do em verso, falla q' ninguem sentende.
Empim tempo may alguma couca.

Cond. = Por ora nad

Mat. = Parte a' servidoy. omeimo.

Cond. = Esparece por casa do Conde Sa-
nuario, dizende q' estou molesta, q' tem
bom cuidado de mim.

Mat. = Esta feito vorey se la p'ouo e de-
gad. omeimo.

Cond. = Nad te esqueca fallar acoyme di-
buio, e a' iliois. Serẽ e....

Mat. = Sim seneca sim seneca / supo-
ndo q' me qued mandad por toda a
Cid^a; fora com a' Muller com esse ma-
yo mundo todo advertad porsem amad
de casta, nad entende eua letra

pobres todos, pobres todos. — Daive.
Cap. = Condeca eu me admirro qd^e em-
buiradoz

Cond. = Que vos importa faer q me parees
Cav. = Humo Senhora de espirito deve con-
versar com todos / Espero seguindo o clo-
genio verme a tumbido.

Cond. = Aquari todos q mandey Convidad
condecaij excellentemente mente. D. Gallo
de dum Poeta de estimacão, e de deuo
falavoy verd^o. Da sua amizade medoy
vancio m.^{to} D. Amidoro de dum gentil
rapaz, e uma. Ora seytimo outra o depre-
co, e outro dia me acompanhou a pa-
neyo, e eu sum direi de nada me leti-
gey, sube q ficou estimulado agora o
Compadeuo.

Cap. = Já q temoy ouvido qora estimay a
erey agora deço saber o concto q
faley de nã.

Cond. = Quereij q volo siga.

Cap. = Sim com sinceridade.

Cav. = Eupamim seytimoy deue vimo-
mod^o por deo laseb had vivo curiro

Cond. = / Blav^o teme fical deum tonte. /

Cap. = Eu espero ouvid orono sentimento

Cond. = Que filha orono coniad. — ao Cap.^{em}

Cap. = Elle medio: espero a Condeca sum

dia te serã grata, e comendo o teu amor &
reuerãça apyra, nunqua na tãca do
Empireo sacro.

Cond. - esse semlor Cap.^{am} nad precumaj tam-
to; sey Cavalleiro merceij m^{to} p^{to}deij
brongeadros, porom contudo voy acomecho
aq depreij era esperameo.

Sale Maturino.

Mat. - Alonçora Baroneo esta 18, e q-
vera aq Voua Orden.

Cond. - Bom, sey aq de bive.

Mat. - e um semlor aq ui sey o Correio p.^a
diversa Provincia. Vare

Cond. - Emq.^{to} a Baboneca e tevid nesta
Caca deve servir de. Cap.^{am} Comonadi.

Cap. - De servid a tua. Dama por odeser voy
nad recuro, me voy lembro, o meu con-
tante emponho; servid outra q nad seij
al onçora a conuad mo de sugna. o la-
vulleiro q suponde livre podem^{to} bem
exercer esse emprego.

Cap. - se a Condeia manda, executareij o
q me determinar.

Cond. - A minha vontade na quero q o Ca-
p.^{am} seponda, se eu primeiro e logora
ao Cavalleiro Davia de odeserme
q de prudente e sabio võe numeroij
cadevej servid por m. o suplico, e se

atypica não basta o quero, comanda
de Sadonera Devej tuorificar vos: ou a
esta cao nas Lavij de tornad.

Cap. = O q Barbara Ley.

Com. = Que resolveij

Cap. = e Vad sey q digo fary oq mandij
em irreculubas

Com. = Quem pestender vortarme Deve se-
quit omce genio d'amoj senloy. — Partindo.

Cap. = e May d'vono beta.....

Com. = O q unde lembranes, agora medy-
restaj omce fusa, vos conagrav e
voto vobria comijo cobijarted monte
mdevoj circularias agita do vintey
murtos, e de lama excedra, atubind
soj effectos d'acibrante opada, e q pro-
ducon do vovo entuzajamo, me faler-
voj nito e anemo, q das sempre em
deosto; a labio terão em caminha ja
o tuy panoy aeste sumptuos tito
onde em amora Cancoen, eu d'vintim-
que contijo o reconditoj da lante, e q
piripatoj do Cauares. — Vaire.

Cap. = Ora sou so criad.

Cap. = Que endem vidumano, emfim ja
q me absaro em Zelloj em q me moj
me vengareij, eu confeso q faryto na

na observancia do seu intento, mais q^m me ocasiona mal e justo q^e padeça o mesmo effeito. — Vaise.

Car. = Aa condessa dedeo o meu lival a forasteira, e distincto evidente de q^e sou mais atendida, sem ser importuna, sirvo, callo, e suposto; e complaido ven to espero endueidme aq^uo. — Vaise.

ACTO 2^o

SCENA 3^a

Maturino encontrando se com a Baroneza

Mat. = Sr^a. Baroneza m^a. amo q^uora se encaminhou para o seu quarto.

Bar. = Sim e verdade q^e adevia q^uerada mas meu bay me perde a paciencia, q^uo principia a fallar nunca acaba; sei q^e e o seu costume, mais ainda tal nao aprendi elle sempre se tem relado em guerra, e eu vivendo em sum. Letero de q^e e morta m^a. May, agora de q^e faço esta jornada, n^o q^e elle intenta de q^uerada, fatiga em n^ouadme e q^uero mas com o seu fallar nao conclue, e tosoy sedir g^ostas.

Mat. = e sim ora veja tambem tu com q^uantas serm^onia, e enteeas, nao de q^uerada em-

impertemente, ed elum Gay secante se re-
condes o Carated da pilla. / eoy dego
atondena Condese.

Bar. = Quem sad aquelles sou senhores.

Mat. = e ad de m. ama pindrimoz. Eytseon
may ella de tal nad fão caso, com toloy
E indifferente; E degado, m. e str.
com licenca. Varia.

Bar. = Etodo sountante cepta cara Ver
diversas pomas, e com a sua pratica me-
temme em suplicas; meu Gay dia q me
suicida facendo multoz com rim^{to} e puz
licenca de todo condã nao aprenodi.

UMA. 2^a

Atondena Capitã e Cavallero
e Adorita

Com. = Servo da Baroneza

Cap. = Criado Reverente

Bar. = Serva meu e Sen Drey. meu

Cav. = Me vinctino Dumitcal. Sen Doria

Bar. = Serva sua. meu

Com. = Como estaj.

Bar. = Meus tem: e str.

Com. = Bellissima sentemoy.

Bar. = e sentaion mi. para atondena

Com. = e ad e toca adu.

Bar. = e ad restuimo.

Cap. = Primeiro deve sentar-se a forataira, a l'ind, v
o emina a ordem militat.

Bar. = Era ordem e muito obrigante: Ob-
deco. sentare

Cap. = / Prinsipiaray a vinganca. /

Cond. = / ede conyts medecivists. / Barme-
ra ja q me feruy asey tanta Erro
deyтары na minha Compania, e justo
q por obrigacao, q subido fora de laas
voj s'iba dum Cavalleiro, eu voto apre-
zente; o Cap. Grimund olemen mai
alagante e gentil, q admira e Mantua

Bar. = e serva sua obrigado

* Faz m'isso etasoj se servant.

Cond. = Ja deya moments, em casa, e forade-
da deuy de obedeculle

Bar. = Humilde e serva. * o mesmo.

Cap. = Nad so por obedecervoy mey pelogro.
merieiments da senhora Baronesa me
debio abrauei aere venturoso cargo.

Bar. = e serva sua. * o mesmo.

Cap. = / Ja me enfada tanta cortesia. /

Cond. = e Amiga, ja deuy deixad tantos
emprimentos tratay com liberdade
manday.

Bar. = e t'endo eu pouca de vergonha.

Cond. = e Nada nad deuy confianca seya
gente tratay de memos com impedio

destrebaui q' vnaq' emen o'lap^{am} Girmundo
q' ede'nto ne'p'te e'ustume, em'quants na'v
remeney ro'j red'itad emeytre.

Par. = Teray mu'ito ob'igada. — *omemo.

Com. = E' requireray ver'cum bruto sem' d'ores
duay palavray aq'ui teney o' cavallero
q' e' bon' talents

Car. = Dal' m'orea refarem e'ptomavey ain-
na'os desprecoj, e'os ac'erte por' r'item profe-
ridoy petoy no' m'm'rosq' labio: tem'ora o'
meu' e'ustume v'ra te notorio sey q' vos na'd
d'igote, taltem comprilenda q' graccjay
e'acim sup'ote e'ade'preco como' p'odu-
ca'd do' v'oro a'fects.

Com. = Barreca q' medirey: virtey Emen ma-
y gentil: Con'cepte' v'ida a'lyum Ca'u-
turo semillante: ad' com'erte' repode-
vies quatro graccy enad' com' Gamme-
rey de' pontinloy. — para o' cap'ital

Cap. = De' falay semim.....

Com. = De' v'õ' ince'ram^{te} crede'ma. mo' q' na'd
me'paray p'ello geniam^{to} eu' na'd sey q'
soy: ag'ra v'orey se' ac'ero, p'odey am'ar
aquella dama serui como' v'õ' dita
o' con'ced, e' e'ra' b'atante, p'ora' v'elo-
n'ced' s'ella com'biduay am'or

Cap. = Esta muller endoude'veme may se

Domem affecto portende facer experientia
tudo sem ainstarey.

Bar. - Quanto gost. Condica de como ytaiz
penteada, e crujoq avova d'ista, eu faray
Eua' penima figura.

Cono. - Para diveder a Verd. queixaiuo com re-
dad, preciaiz de labeleiruo Direjo ao
Vovo redente.

Cap. - Vo' resviray sem Era sem ameno du-
vida, q' medieray tudo faray do Ena-
cad ay Vovay ordeny para murr sad Devo-
toz, pede ovono sangue, e bebes, q' uoy sit
ra com d'apito, e teudase obigado q'uo
al ondes de nomeadme para este con-
nego p'oy edea semillante fortuna, nad
devo m'ostarime ingrato; e q' intenta con-
ced se sou indigno de amor: vera' devoz
fedeio com amay constante empenho.

Bar. = e equa sua. Ja's m'ruiso

Cap. = / Gora com tanta contenta. /

Cono. = / Omenino supoem mortificasme, no fan
po de preso, de preso intente vingadme. /

Barrone na Verd. com vojo ma conso-
lo; o Cap. e fiel may com tudo e q.
ovinte o cavalluo Ananio e dum
virtuoso amante, eques reddidme sem
pensaments algum, orad tem congosti:
leca inveja de ninguem.

Cap. = Fingis; adia ofrente, ja veji q nad em-
tendes, may outro ardit se intende pois a
vingar me agriso. / Nemna q me facerij
me exalta, eme Convolta q, poseij Sirpot
demim vno ou amvula palaua.

Cond. = Pante de dum como de outro nad seme-
ra nado may contedo agora. / Cap. me
tem jeito arder.

NUM. 3^a

Maturino eos ditto; e de p. 2.

Amidoro. u

Mat. = Monia senora delegado de S. D. Ar.
midoro q eppora Nestij buenas.

Cap. = Sempre eu de eptas affito ali de ga ou-
tro pestadador do meu bego.

Cond. = Premety que venda.

Par. = Graueij comijo Condua: Vn nad boy
adma da casa.

Cond. = Bem q entre.

Mat. = Aqui vem may de p. o xanxo. Vasse

Cap. = Vedej Patnera sua senora dela-
bento nunca de fatta Comp. dum v
intante.

Cond. = Com toda esta comensial andanad
a deij Cavalleiro do meu agrado.

Cav. = Entendo q voz equente demim.

Cond. = O' sim voz peço q' me desculpeij.

82

Salte d. Armidoro.

Arm. = Criadoj muy señores, Condese, ou Vo-
ro escravo. Todos se levantas eolitejad

Cond. Viva d. Armidoro quanto me alegruij
com a vossa presença bravo, bravo, vinde
para aqui faceij buedade, abairnera, e
cu estamoj bastantemente melancolicos,
o Lavalluro nad falta; ^{ou esp. an.} vedeo
tem o Espirito occupado vinde para este
Lugar sentaioj.

Quinto acti de officio Segado

Arm. = Monda e enlora ousto dia....

Cond. = Sim eu voz deixo no paço, ma q'
dirigito nad tive de peij. por falta de po-
litica, nad me ausentuij, ma' Eredeme
em Confidencia, foy yda' menas lom-
brataj.

Arm. = Ene equueim^{to}. E grande e te' temunho
da estomada q' me faceij.

Cond. = Pate' pate' nad se esta aultima
nem a primeira como estaj.

Arm. = Estou a Vossa Ordem.

Cond. = Com esperando q' mandave cla-
mar, sua ord.^o amiaade me profereij
a' sim vos equueij demur, a' sim de-
vinuioj a Vossa Virtude.

Cap. = / E' q' estou a' negando isto nad

Logo Eum Emen Guerreiro.
Arm. = e a vossa Legecy me em nobre e em nas
povo. esta sera.....

Cond. = Logo falaremos com may de guanco.

Cap. = Parmera como vejo cada um fallar
nos nos intereey; tambem não podemos
conversar.

fingindo fallar de vagar, e
conversando com a Cabreira
para a Parmera.

Cond. = Logo fallar alto de volta q' todos
comidaremos o vovo sutel de guanco

Cap. = Eupora ora fallo em diversos modos.

Cond. = O crime D. Armidora me faray
favo.....

Arm. = Nada de vobis, mandavime.

Cond. = Condecy meu Cabeteiro.

Arm. = Sim minha Senhora.

Cond. = e abey onde mora

Arm. = Não bem.

Cond. = Depressa depressa vov' peço q' de guay
lá, diuilde q' traga todos os de
ferro, e os preparos, e q' venda a esta
Casa, por aqui se aida sua m.
Entranguera q' deicya sex pentaena
anoro ceptime

Arm. = May Senhora.....

Cond. = e May senora q. — Cobrinha

e Km = Heperuio q. cura.

Cond. = e Tim Amidora ad mavel p.ª sed bem
vinda decesso avisa promissas q. per-
tender eum decompensando deve suspicavro-
lo anday, edepoy voz atordesey, puy na
meqquero do Votoz javure, ede conde-
ceyoy, por meu Cavalleiro servente.

e Km. Para esta naõ esta eu guardado. /
criado meu senorey. — vai

SCENA. 2ª

A Condessa, a Baronesa, o Cap.
o Cavalleiro, edepoy Metastasio.

Cap. = e Minha senora pasaq. e necessaria
tanta fadiga, naõ sou q.ª tem. empenho
a senora Baronesa.

Bar. = e Muito obrigado. — jaõ mecido

Cav. = e se principia com a mecura, parlo-
me no andad da lua. /

Cond. = e encol suplico me perdoey, esta em
m.ª cara esta dama tola me amir
provela de tudo q. se for preveio, nem
podia crevey capar desta scena, diga
absolutera q. eum Cavalleiro praci-
cava falo a o cap.ª my o cap.ª
devia dizer q. amillo Cavalleiro
e esta Condessa serviry delle, isto

reapareça Otavo em novos tempos

Mat. = Santa bella tudo nado; em Vesta-
lands em Poeta. Belle oflato acabeu.

Cap. = Que demônio podera conduzir o ge-
nio desta mulher; aq. perco oflício.

Cond. = Conhecerei amiga o Eomen mais fe-
bre do mundo, de q. se fala na Ar-
menia, em Constantinopolo, no Ede-
ponto, em Aene, também, na Africa
por toda a Italia, e em Eomen q. exer-
ve em verso com tal felicidade q. fi-
carei de elle enamorado.

Par. = He Capaz. E gentil.

Cond. = M. e já avançado em annos
eseyo: may tem abeles nasua li-
teratura, e nas Espequena Enrra
para mim avista de ta humero.

Par. = E falla em verso.

Cond. = O. e que Versos.

Par. = Condeço para diretoz averdade
de verso, não entendo nada

Ego. = Em verso lá podera explicar o
seu conceito, q. não falaremos em
proza.

Cond. = Que televe a fortuna Cap. ^{am} te-
merario.

~~~~~  
SCENA 5.

D. Fabio corditoz ede porri  
e Matibonio.

Fab. = Me humillo ayta Damey sembre  
avon me inclino.

todoz selevantad ede porri e sembre.

Cono. = Ad meu caso D. Fabio avicinday vos  
cega sum plinto para aqui.

Mat. = He cooca q nunca vi nyta caes

Cono. = Cega sum quadratio de pouro.

Mat. = Que qued isto dices

Cono. = Cega suma cadeira pedazo de mo.

Mat. = Como falou em ymo agora Loucis  
a aprevia aqui yta.

Cono. = Iren very tem febo visuinto e ap-  
te Oriente. sem q mones Pupily te-  
nias obtido e gosto deos admirad

Mat. = Ora entondsey La Aquillo.

Fab. = A leitura metem embaracado,  
avona ira.

Cono. = Os sum sem sequi e transporty da  
colesa porrem agora ytu em suyo  
baste deijay a pincia de extra.

beja brabio amad a londeza

Cap. = Ora sou bem Louco em seppirad por  
semillante objecto.

Cau. = Nad creyo q yto pratique na  
verdade

Cond. = Esta Dama d. Fabio nupuo mueru  
na Roma onde q. docy e Muay quem  
detombar sua admania: voz comlee por  
jama, e derya ouvir qualquer parte do  
vno emgenho.

Par. = Preleberay amerce. — \* jae mueru

Mat. = Esta de faie em Cortesia

Fab. = He Dama grande e mra bmerced a  
tencad desta Senhora.

Par. = e ou muito obrigada. — \* omeimo

Cav. = f. soutra vez releventa prometo de  
meu embora.

Fab. = Semo onas comreyndes as vovo su-  
tel comieto.

Par. = e Meeq mofrey. — \* omeimo

Cav. = f. Oraproure q. m. a fofa. — quer e dya

Cond. = Grande e dya Cavalluro

Cav. = Tornarey de poy.

Cond. = Nada e poy: tenho dito vamoj esta  
Ompira deidade quer ouvirioj

Fab. = Dicy por obdeceroy sua nova com-  
posca

Cav. = Ora aturemoy esta Secatura.

Cond. = Dizeime de o assumpto ao Enulio  
e forao de Enes libestendo Jay Voray

J. clamey a d. Jay e Ancliey

Fab. = Nad seneno

Cond. = Poy e a Artemuia bebendo ay  
e dya do no Eporo.

Fab. = Vai pouco

Cond. = He as convertimentos de clire, ou do  
combate do monte Ida na premonien  
cia do pomo, e.....

Fab. = e'ad' para de'ua canca'.

Cond. = Dedicada a alguma e' un'pa' dos  
Pastor' lasej; De'g te vis lumerario. — at' Mat.

Mat. = Preme de' pentead' da Senhora  
Baronera. — rindose

Cond. = Logo sera' deferentemente pentead' a  
mãe e' conclus' d' Fabio. E a' m'at' m'ãe  
q' se immortalizarã no Templo same  
ria moria.

Fab. = Direy sem permissory e' as retrats  
de Roma formueud's: Nive e' onome  
Poetico de'g cytumamog uear.

Cond. = Da se sabe: salvage porq' continu-  
ay aliã. — at' Maturino

Mat. = Do da se sabe q' e' opentead'. — Nive

Cond. = Prosequi o derento.

Fab. = De Nive e' as retrats, m'ãe o Origi-  
nal l'ãe v'ãr

Cond. = Sou eu!

Fab. = Sim, minha Senhora!

Cond. = D. Fabio a' vovã t'ãte ja vejo naã  
empregate mal: Ouvi Baroneer omu  
retrats em Lima; esta bondada passã

min alianca Euma grande estimacao.  
Como esta Colorido em versos Eadem-  
tinimos para ouvillos medijponds. Cap.  
Cavalheiro; apasellad of timpanoj: Vi-  
tr. D. Fabio senlorj day atornad.

Cap. = Vanto serojo ouid ouoro Letrats  
q se fone Poeta tadben vimitara ad.  
Fabio porum nad: se fone tal qual meu  
conced apetece Letrats deura abe-  
lla cfigie da Parmeca

Cond. = Pertende deprecaome. f. Dizey D. Fabio  
Fab. = Dizey por obedecer us.

Amor mitor q firmantay  
Letratay ac Vire bella  
E seja a prospetua telta  
Oe orcaad boy amantay.

Cond. = Praximmo: q Dizey. — ab Parmeca

Prax. = Oe Bravo: f mefar somid. — ac Cap.

Cap. = Ena prospetua telta: pareceme.....

Fab. = E que.

Cond. = Vamoj prosequi.

Fab. = Le vos en fado.

Cap. = orntey noj da du grad. qorb. — Com vicia

Fab. = E isto vizey o lorio a lorio  
E opus pures de outra f lorey  
Para que com esta lorie  
estad fique meno f formoso

SEMA. 6.<sup>a</sup>

Parad Federico conditor.

Fed. = e servo meu Sem Eney

Cond. = e serva Senor Parad.

Par. = Meu Pay sou vossa Criado

Cap. = Reverente Curavo.

Cap. = e seu Venerador.

Cond. = Viaticy abom tempo.

Fed. = Oí q tento caminhado creyo q esta  
manha girey por toda Mantua, fuy  
a Casa do Governador, andey ao Co-  
mmissario, de poy foy falado ao General  
dahi avarioy e Ministroy, de poy a do-  
moy, o Cafe, a casa de jogo, a Prua,  
tudo estabo em may de sem lugar.  
quem se levanta cedo fã muita cou-  
ra. — levantare na Casa. — Fed. Fabio

Cond. = e Senor Parad peovo q de vey su-  
vidnoy Eume Camcaó magniflo poy....

Fed. = Que vey tad. —

Levantare, avê o Prelogio, e con-  
tinua a falar.

Outo dadas, Outo lamente. quem se  
levanta cedo fã muita couca: Ora  
vejad q de couca, e tudo ta depressa  
vinda bem q nad sou levante senad

vinco Com qd. me Swanter, logo omonho  
 me troxer o cloroate, e emquanto o  
 bebo, excrevo quatro cartas, e apouy m.  
 filla respondi ao Conde de Coa / Negli-  
 gencia. / qd. o encombrez elle fia corteyo  
 da vna parte de q. frou m. t. apredendo  
 cla frou no cefe, o q. bello Comon, de-  
 juy sempre o tempo joguy a casam-  
 bella, e aqui ytou como Tudey, q. m. sele-  
 vanta ced. fao muita couer.

Com = Semel suplicovoy atencas  
 Prag = Paruente q. vey amadas.  
 Fed = He engano. ma querovoy entar co-  
 mo ganley trinta moeda.  
 Com = Guisera ouid esta Camas de m.

D. Fabio  
 Fed = Atento Venerador de tal Fillyo.  
fae corticia, e elle fae oner mo.

Com = Por favor Catalioy cum instante

Fed = Eu naq embaraco em a Letura

Com = D. Fabio prosequi.

Fed = Estava jogando abanca vou em  
 Carta da fassa.....

Com = Nad fauy caro — ad. Fabio.

Fab = Formey com ouro defeito  
 dey Cabelloy a Pintura.

Fed = Que era cum sette utilissime da  
 abertura epor may q. obanqueiro mu-  
 dare d. e Cartay sempre o sette.

Ague esta junto a elle ao 8.º de  
fãe final q se calle eo 2.º se q  
ta inuoluntad. p.º outro lugar.

Fab. = De Alabastro acid mais puro  
siva de colorir de opaco

Fes. = Hera este mais raro queo de um  
particular esta feito a.....

Logo se farãem final q se calle.

Fab. = Doz olhos a luz bellas  
como a prodey pontas  
sem para elles tisan  
de sestando de y estrelas.

Com. = Bravo via D. Fabio.

Fes. = Agora q acabou ouvi.....

Com. = Inda nao finalizou p.º obras.

Fes. = Direy q tem vivacidade, q facilm.<sup>te</sup>  
compreende o voil de lozey, eu sem  
do um golpe de vista, logo compri-  
endo sem adireita; ou a equer-  
da Ora seby oq me succedeo. Perri-  
ad. sete org. f. Dobray esse captio fa-  
zuy bem.

Para D. Fabio q sobra papel

q eu nao gostava nada de q conti-  
nua: mais seria ad sete org.....

Fab. = Criado meu remeey agora pode

gritad a sua Vontade — — — Vair  
 Fed. = Este parece-me q' tem pouco de sabio  
 applicando a sua Couza inutil, q' divididos  
 q' Enxiro, q' nome podera adquirir com  
 quatro Versos de rediculos, vindo a q'  
 prom boy; E Redicularia nad vale  
 nada;

Comd. = Nad vale nada: Ja' vejo q' soy igno-  
 rante, nad sabey a Enxira q' adquirio  
 a Boecia: Vide Homero, Eum Teuo, ve-  
 de Eum Terencio; Or Emparador q' cla-  
 maras felicy a queley q' mercedas  
 ter Eum Sabioy Comentaroy dos seos  
 progressoy: Tamey q' olloy para a Es-  
 tatus q' quadnessim q' Capitolyo  
 Fide ad templo da prudencia, de po-  
 y subirey toda immortalidade mda  
 verey gravado o lepestevel nome de  
 Sabio Rey Jose Primeiro, e aonde o  
 verey della proprio: vede a q' quarre-  
 do or Capitolyo; Tude q' distingoy dos  
 grandey talentoy q' o premiadas muy  
 longe extendey artista: Olloy para  
 a feunda Espana: vede o templo  
 q' lamina dos Serpoy: vede o Princi-  
 pe da arte em Portugal: ad Enxi-  
 vel ignorancia, de terrate dos nenoy  
 olloy, o q' captos a qualquid seriem-

cia, não deve compranlar de intere-  
ne B de deytenguerre nella. Passa e  
menday ovono suspitio cometo, enad  
Judey Caprixo de seje sonuad  
por seante e importuno. ——— Vaie

Fed. — Ora Espionivel, q apenas digo qua-  
tro palavras logo me saltam na cara  
a Condessa. É bellissima, may quer tu-  
do amedida do seu genio: chamame  
seante: e eu creyo q boa seaturia. É  
abocia: may deusemos yto para sea-  
bad omcu dyuicio, may seje com omcu  
sutil estudo: Vou apontar adanca  
vijo acarta da fava, os sum dez, e  
da esquerda sum sij, fia aconta  
dez, e sij, de arrey nove fora sette  
de arrey carta vou num sette, e.....

Car. — Para mim isto de jogo de grego: nad  
me quebreij alabeas; com vou pre-  
minad sendo. ——— Vaie

Fed. — Que caso de gente de esta, ando  
ca tu Maturmo.

Mat. — e sendo.

Fed. — e Attende ayta de ad olla acarta  
da fava era sum dez, ada esquerda  
sum sij, fia aconta dez e sij de arrey  
nove, fora.

Mat. e Dove fora sette. Voua e sem Ernia da  
mouma p<sup>a</sup> perguntarme a taboada

Fed. = e Vad para te contad os progressos q  
fiz hoje no jogo

Mat. = A um te, mas eu hoje levantei me  
do, e tens emq cuidoar. Partindo

Fed. = e May olla q decairey cartay vou num  
sette.

Mat. = V. 1<sup>o</sup> anda a sette anty q se teste  
e andas souto por aqui meliro. my mo

Fed. = Ouwe?  
Mat. = logo vens procure o diabo q oatu  
re Vaise.

Fed. = Oe senhor Cap. vede comillo modo  
de apontar a banca, e apontas sempre  
ganhas da o banqueiro para a favor  
dum deo.

Cap. = Outro dia ouuiremos isso.

Fed. = Esperay aqui drago q cartay e fare  
mos o Exame jels may presetivel.  
(tona de lum baralls de carta  
e ventase atallas)

Cap. = e em Era perdoayme de poy torna  
rey a ventos. Para a Pramer

Fed. = Ora vede agora a certica da munda  
prepicacia, q. se levanta red ja m<sup>ta</sup>  
louca vede.

Cap. = e sim sim esta sem anoute jels

laxemos.

Vaise.

Fed. = Esta gente eu bem incomunicavel  
pora had atende para cum de vobisments  
tao util. Amilla vob entendo e este jogo

Bar. = Dillo nad entendo nada. — Partend

Fed. = Poy eu voto explicito toma rentado na  
Carta rete da fava. — monstrando

Bar. = Serva sua Reverente. — Partend

Fed. = Deixay q vob explicue como ganhay  
vinte moeda.

Bar. = e entao permittome licencia — Partend

Fed. = Olhay a derreiry carta Euersto o  
rete pelo dor q vejo na fava, e.....

Bar. = Chama Ordem / fora com o Cuyti-

co. /

Vaise.

Fed. = Correy da equenda poy o sette.....  
da' la vray! Ora q seja porivel q todo  
medicem, e ate a m. m. gill, e  
nad queras aprender o methodo de  
ganhar dinheiro. Ora nad importa  
basta q eu me proveite ad banquei-  
ros segures, em mim teray o vovo a  
saite, e me davey Lepor oq anty me  
ganstuy, o q teso desta manha foy  
imdy bancavel, coq diligencia, oq  
foe de negocio, may q<sup>m</sup> prudente red  
fae muita louca. — Vaise

Alto. 3<sup>o</sup>

20

Carta. 2<sup>a</sup>

A Conde de D. Fabio.

Cond. - Certamente D. Fabio vos sou muito obrigado, sem medecança sentida, e honra de vossos, porq em mim não se encontram as bellas qualidades q' elle expressa d'uma bondade e ta copia a guardarem zelo, por intentos manjeteada apenas de juizo, e não se ignoram a arte, q' se podem negar de id. Valor isto e cum tesouro invidiosavel.

Fab. - Para direduz a vossa, a praticia de logo medycos pelo vnter prim<sup>o</sup> do Sr Barão. mas o vossos e p'cto medecadmo da Colera, e v'p'cto não uncorred repozijo de tornar a ser a m<sup>a</sup>. fadiga a somi- lante gente, porq não quero de d'istadizadme.

Cond. - O Barão Frederico tem aquella genio posem de pressa nos dias o campo livre porq continua a sua jornada não o depreendi se era pelo motivo de hospitalidade.

Fab. - Do Barão Frederico não temedá nada, posem q' outros igualmente de- precadas q' meus v'ros, em admira de v'os. Tenha Conde q' souera

loxy a comy. feyter q sequem o de  
pety mo Espirito pelo meu parecer dos  
mas Volta Conversaões de gente q não  
clina a bella letra; e furendo etiaas  
de Fabios, a aquerirem no mundo um  
singular concerto.

Cond. = Dirij bem D. Fabio em ditame  
de util, eu quero eximiam de qte im-  
portunoy, e darey a bella sociedade sua  
de forma qual vos parece q devo exp?  
Ireneo ad.

Fab. = Cap.<sup>am</sup> Girmundo q de may abo-  
rreivel.

Cond. = Quem o Cap.<sup>am</sup> may q todos mereca  
am. bondade pelo q mostra estimar  
me.

Fab. = Mostra estimar vos q. soy enganado  
e convem direy vos q vos seja a pairas  
e q seroy fãr precizo, condeu q elle  
Ee cum Espirito Volante, não observey-  
te o como estava com a Romano: o q  
supurava; os q. de Lucia atesta de  
suos. ad como se piraava o q obly

Cond. = He verdade

Fab. = Nad vyty semloa.

Cond. = Eu onomey pelo seu servente

Fab. = Suppily, ay, ania, não redy pen-  
dem sem favor mayor pairas:

Condeca isto de certo, pela Romana  
esta abraçado de amodo.

Cond. = Jésteu exasperada Cap<sup>am</sup> ino-  
lente eu me vingarey.

Sub. = Espero q me livra de bem, esta im-  
venead Poetia?

Cond. = Pensarey na vinganca P. Fabio o  
Eum Eomen do Vosso mecuim<sup>to</sup> E bem  
q eu me dectare, tive gosts naõ mego  
de ter em m<sup>a</sup>. Cua gente de diferentes  
genios para fazer sua graviosa Com-  
panhia, quatro agrados atodos deppen-  
didoy igualm<sup>te</sup>. Sem q offendad o deuo-  
ro, e o melindre da sua Dama do-  
neya, e reconcuendo os fructos de sua  
pura amirade, e bella Convedruca,  
may seja unum deytino am<sup>a</sup>. especi-  
al Ventura todos me adora, ep<sup>a</sup>. fa-  
laroy unica silenciosa me preocu-  
pa sua pedrialidade: Cap<sup>1200</sup> Gi-  
mund sefaõ digno respecto, may  
saber naõ ponho o seu genio attivo,  
elle usando abraçado me em velloz  
empredende de preerarme, e mostrad-  
se am<sup>te</sup>. de Padonera: may o cap.  
rengana, penca como souo poq  
demilloz objecto tendo olorauas  
captivo naõ vinto o seu penad pe  
preco os seu delisio, poq todo om eu

ave sendo D. Fabio.

Sub. = De Verdade.

Cond. = e não se mentis, oq' vos digo e certo  
e tambem tenes o q' tanto a vossa gra-  
ca quanto se pode e tomar may cred  
oq' medireis por ora não: deo perme-  
tirme q' primeiro faze ad vossa lora-  
ca tua pequena anatomia: Voi pe-  
lo q' dizeis de compraced facis eum  
Capital, e este od estubuy eum espiri-  
to indiferente, direis q' eum may q'  
outro prevalece no vosso peito: e in-  
to por m. de grado: sed do e' q' d' grau;  
se de certo q' de mim facis tanta  
estomacal, porq' motivo primeiro nad  
me facis niente por m. condeu aidea  
agora pels me mo q' estay sentindo  
zelos, e quereis para a vinganca me-  
ter me nesse ego; may eu digo o q' me  
convem; Voi mesma examinaçioy  
exencas minhas, e de derombas tendo  
oderis a vossa taime Poeta por lo-  
neco a vossa e pestera. Vaire.

Sub. = Que de eum Poeta sagão e intele-  
gente, emo fundo do Corcaad me pene-  
trou, e verd. e q' o amol me e timullo  
a esta vinganca may outra se em-

pretendo muy constante Girmundo  
 ja q̄ intenta com attivo mēcedo  
 meu afeto verã ate onde elego meu  
 util de quisco, a outro farey agracia  
 e terminara desta sorte o tpo sigull  
 sem q̄ se letise da conversação e vivim?  
 q̄ a Paronessa se lendo ij' sua expe-  
 coeny, fuma precio empenado, e lo  
 merecido do Cavallero Adriano,  
 may q̄<sup>m</sup> sabe se obraria esta idea  
 em fim mandallo ij' clamar, eu ole-  
 duirey para este caso, aytrada de  
 vingadme e q̄ta, della nao me quart  
 a vaidade quero ter de te obrando po-  
 y medomina amor.

SCENA 2.<sup>a</sup>

D. Arnodoro e Aditta

Arn. = Condessa nao quero ter summo em  
 visitas vof e ainda vendo cançada se.....

Cond. = O' de q̄y abom tempo e de aces  
 do Cavallero Adriano, e direillo me  
 falle.

Arn. = May deixasse lepirar, por mi teme  
 q̄ mesente da cum ora q̄ ando apo-  
 curar o abelucio, q̄y aces de to-  
 do q̄ se frequer, e por ultimo ovim  
 aencontrar junto desta porta.

Cond. = Eu quero q me chamem o Cavallero  
e q venda ja depressa.

Arm. = Poi nas tensy alguém q vá a esta  
deligencia

Cond. = Nas tens outro tenas alliõs lide  
bucardo, anday faryvos grave soy  
lum bello servente cyto vendoy ja  
me soy inconstante, comprindo q cyte  
tenorey q frequentat esta casa, nad  
tem outro preteno may doq recadme.

Arm. = Nad vos misteridiz senlora ac vrid  
vos parte.

Cond. = Se requirer os meus ditamey..... pod e  
ser vos etegere..... basta nas digo may.

Arm. = Permite me q vos beje amad.

Cond. = Cum vos honro com esta gracia - dalla

Arm. = Pruey sei q instantes de feliceid?  
adeos munda suavida.

beje amad e vaise.

Cond. = Guarri me fex sid este d. Armido-  
ro, tem bom corcaas may de vera fortu-  
nad em amad, o outro sia fratey com  
may agrado sem embargo de q me fo-  
ge o animo de feliceid sua palavra  
may affectuosa porem nas quero per  
dello qm entre tanto q me veritad  
detodos e omay sincero.

et Baronesa caditta

- Bar. = Vou entrar Comdeza
- Com. = Oh faccime essa merce / e agradeçimci-  
niad aq empresaria /
- Bar. = Quanto me dignortou p'roua atenciad  
q' deu meu Gay aquelle excellentey dor-  
soy, e senti ovom encomod, e.....
- Com. = Baronesa. iuo leparado o cap.<sup>am</sup> ainda  
nao tornou a visitavoy.
- Bar. = Deppoy q' voy atterentatey logo partio  
emedeixou em duvida porq' nao sey  
como deoa acyrtar a suay expressoey  
soffily de amor, duido engano.
- Com. = Oh nao Baronesa nunca falla verd.  
E um refinado leonqueiro, pelo affecto  
q' vos tendo deuo avarasoy do seo portam.<sup>to</sup>
- Bar. = Oh o pobre de mim em tal semillante  
penoa me contribuy para sedvente
- Com. = Um de certo q' o cap.<sup>am</sup> rediverte  
com estey courey may elle distinguive  
de todos os tomeny e..... antey q' prongu  
tanto um regred q' comunicavoy,  
dixime querey no Espoo.
- Bar. = Um para o Matrimonio e tou in-  
clinada may temo.....
- Com. = Dixime Baronesa q' tal voy parecido  
aquelle gentil Cavalleiro q' seador -

nava de amizade.

Bar. = Pouco reparay nelle

Com. = Reparastesy pouco nelle, porq estava  
com os olhos no Cap. <sup>am</sup> o Cavalleiro de  
carnio de hum Mantuano de nobre na-  
ciments, sabio, Eructo, e prudente; q' uoy  
estima, e ama com extremo; q'd se aucon-  
tou de v'õs ciudo de roucuradme para  
me faces publico of enietrauo noper-  
to; dieme Condeuido eupela Baro-  
nea estou abrasad de amor; aque-  
lla viveza de olhos aquelles lubriundos  
labios, a gravidade do seo; a modestia  
de falar, aquelles purpuras quey, o  
agradavel de todo se semelhante, em  
hum momento supreeo om eu alve-  
drio me fizesad amante; se acuso a  
nad conigo Eyras por se depreco mo-  
xeray a sua vista deparad de eu  
aquid. prencial. emternecido

Eu sine Cavalleiro v'õ supiray em  
vad porq a Baronesa se inclina a  
Gimmund adixad a esperanca quasi  
o acousella, may q' percau esta fortu-  
na muito medigosta quanto aque-  
lle tem de ditado, tanto q'te tem de  
Eructo para v'õ amega ovno Cracud

mas quero obrigad do deus diretoz meu  
sentiments.

Bar. = Santa louca me expone e Condico  
q eu nad sey.....

Cond. = Parece toz q ta falle.

Bar. = Quiero, e nad quiero

Cond. = Eu o mandey chamar e pouco tempo po-  
de ter dentro

Bar. = Ia meu Cay ocaba

Cond. = Mas ainda qts nad esta tad adi-  
antado; e primeiro sabes o ani-  
mo de q estay: se de so l'ouo agrado, q  
medrey.

Bar. = Poncarey eum pouco, e voz darey a le-  
zuluad.

Cond. = E quando vier o Cavalleiro de golla  
q eyre, ou q reva.

Bar. = Que faza os reparcees

Cond. = Ele q deya.

Bar. = Combemso Condico. — Partindo

Cond. = Esperay q tendz q diretoz.

Bar. = Voz espero nomeu quanto. — o mesmo

Cond. = A miiga credeme q voz servirey.....

Bar. = e em deus aime et poiz me emver-  
gonds miuts. — Vaise

Cond. = Os de simples ou refenjo, confuso  
q nad a entendo; e durita de subtrao-  
te; espero a arte do Cap.<sup>am</sup> veyo que

a obriga por em d'esse empreza emou-  
to objecto, e para u'd abatida a alth-  
vera daquelle perfido ficando da  
Parmera deprezado.

© CMA. 7.<sup>o</sup>

D. Armidoro o Cavalleiro  
cassita.

Con. = Aqui estou a vossa Orden Condou

Arm. = Aqui vem o Cabeleteiro condou  
de por mim q'tay contente agra.

Con. = Muito obrigado D. Armidoro p.  
q'tay empreza sey ori.<sup>o</sup> Eomen, agra  
facime outro favor.

Arm. = Hei a outro recado

Con. = Hei meu caro menino, d'esse p.<sup>o</sup> adu-  
tra sala conversad com a m.<sup>o</sup> e q'ya.

Arm. = Com a e q'ya.

Con. = Sem e contante alguma d'istoria  
q' para imo tense q'ra, sey ella p.  
de Cavalleiros recibem a conversas.

Arm. = Hei me querij meted em ranxo de  
cassido.

Con. = Heide d'icervolo de q' vez anday. - Colou

Arm. = Senora facime d'ouso.

Con. = Heide para a outra sala, e de poy  
voj clamary q' tendo q' d'icid a este  
Cavalleiro.

Cond. = Já me fátta a paciência, e não sei q' di-  
go, em fim dá tres annos q' venho aqta  
casa ainda lá não fallay sequer minha  
ora livremente. Varie

Cond. = Cavalleiro com voço me consolo.

Cav. = Porque?

Cond. = Porque soy afortunado, e sou gentil  
senhor por v'ra sabrão de amor, e temo  
conheço q' triumphay a primeira v'za  
do novo sexo.

Cav. = Eu não mereço nada, por se tal  
cura é certa só a premio log.º vivo  
e admirada sinceridade.

Cond. = V'ra em q' atende q' servido se ainda logo  
anáa v'ra

Cav. = e quem?

Cond. = e a Baronesa.



Cav. = Deverade q' soy gráo: a Baro-  
nessa Amika não tem nada comigo en-  
tendia q' fallava de outrem me pareia  
impossivel..... basta pertender não posso  
de v'ra a preferencia toperey sem espe-  
rança este netivo fogo.

Cond. = Divos sey Cavalleiro eu igual m.º  
vos trato como todos os q' merecitas, e  
ainda não declarey mayor paixão a  
Baronesa por sey de amizade deuo ser  
fiel, por acaso fallando lá em v'ra obser-  
vey salido de q' labios dum langued

supplico. aroras desproqunte do seu novo tor-  
mento; e quando nad souba; e salucara a  
vijo por em tanto de arado e mouro; e fi-  
cacy expremon, q' aqis reduridme a de  
claradme se q'redo; ella mediu lavada  
em lagrima; e q' apora vio o vicio sembran-  
te f'icant de todo emamorada deuo repoi  
q' seji, e ta inclinad deo simpatia, et ad  
bem q' ad q' tino a condusio aqis. ad lava-  
deio aindana ad vi corad tanto nam<sup>a</sup>.  
vido, e tanta compauiad mezes q' me  
obrigou ao empreito de falavos, sacrifici-  
co a amirade adum corad, q' eu q' to-  
mo amo de q'jo a sua p'as, e a vicio, et to-  
mo p'ito de q' se edama amad perdura-  
vel p'iq' e n'q'ido de seu movim<sup>to</sup> in-  
terno, p'ordet novo afeto meu meuyta  
p'ouo, may comua a baronesa q' to  
sacrificio, e meuy p'ceder de emterendo.

Cav. = D'õ me seixay ob turo com semi-  
lante notua, enunca vi sembran-  
te a emterimento.

Com. = e Nad por sua ver de q'is; q' d'iaij.

Cav. = e enora eu digajo ob de curvos, po-  
rem a baronesa naõ estou emamorad  
se a simpatia d'iaij q' e a origem  
deve afeto amyma devia facer

em mim igual affecto.

Com. - Não vos parece q' ella seja signada  
p' outro amor.

Cav. - Será may para outro objecto de  
meu amor.

Com. - Q' m' é esta, q' é sempre digna de  
tal grande offensa.

Cav. - E' v'ra condessa

Com. - Petrosy, para longe esse deymasca  
engano, ingratos não devemos ser appro-  
prio bem, por v'ra não sey negallo. sinto  
alguma flama ma' com tanta tibieza  
q' já parece intenta; e demay eu sou  
inconstante, ella vos destribue todos os v'ros  
affectos; e eu medevito agora com eun  
ed'eyoy com outro; e sempre conservand  
contacto osanto v'ro damoestia, ella  
não pertense amar a outro v'ro proty-  
to, fello contra mim mesma ma' devo  
confessarvos sincera e variavel de meu  
genio, e' pordey o v'ro tempo se inta-  
y aytomadme.

Cav. - Devoy q' f'ra a experiencia poderma-  
ley enganad v'ry dev'ra deprecad  
porem terey paciencia

Com. - E' isso não, eu não quero preocupar.  
me de v'ros deves Amilia onco  
aminda tranquilis e perdida v'ra sem  
sabeis sendo quanto me intereso no

no tempo da minha amizade, e agora  
manifesto pedindo a sua Lual o Epou;  
estou no vosso caso: tal bem sinto igual  
deprulha me a Baroneza move-me a com-  
passão ad se aving vos cauearia temu-  
ra; pobre menina eu não sey como em-  
rum instante embudo q' vossy attributo  
ella soube m. to sem deprevedne do-  
ro gentil aspects; de q' amor, q' affects  
se imprimem naquelle peito; ella tem sua  
sua. / medicine. / muitos experimentos, e bri-  
lantes sobre gravidez, eury especiaes  
dentes, e fluxy nasareda, e tudo compo-  
to de hum misto; de aspects e gravi-  
dade; q' brio, q' portamento, q' nobrezi-  
gura; as may fally ternas e amorosa  
parece-me q' se pode dizer q' de hum  
milagre da natureza poderã dize-se  
may.

Cau. = Demum sine eay coey.

Cond. = De vñ ontat q' dicit.

Cau. = Que sortamento tem qrd. bondade  
a emelle e a vñ senora

Cond. = Amim nem metude

Cau. = Conuem dizer se ella tiver q' do-  
107 dlo....

Cond. = Ficava eu rega, isto e bonito: Vñ ja  
vejo q' estay bñicando

Cav. = Senhor Conde... ..

Cond. = Senhor Expresso exporou q em mim  
para Vm não seja simpática

Cav. = Mas sey q diga sem ser crua  
e cadauna por mim tanto effeito  
será por me achemar afortunado, con-  
grato não quero ser aos beneficios de  
destino.

Cond. = Estay recuberto a vitala por Expresso

Cav. = He muito de prece

Cond. = He certo mas podere tratar da ef-  
critura que dizey

Cav. = Devo não poro ter esperanca

Cond. = Deveremoy isto por mim toda ras per-  
viday.

Cav. = Cavim falay

Cond. = Este he o meu costume e delle estay  
posuado prometi q eu falle a Vm Cav.

Cav. = Vm me comprometo.

Cond. = Direme Cavallero ja encontrey  
outra sm. de Expresso como eu, q nada  
sem offender Devo, e em quebrantar  
a amizade tratar do bem alheo poucy  
sua aq. ornamental D. Armidoro. ac. com

SCM. 5<sup>o</sup>

D. Armidoro conditio.

Arm. = Senhora

Cond. = Vinde

Arm. = Agora será o instante em que poderei  
dizer-vos.....

Cond. = e não não farei companhia ao Cavaleiro  
que cuja terra / Vou terminar a des-  
tudo serende-faúl adum fomenil de j-  
curio. / Vinde.

Arm. = Deverdade já me falta a presença  
para a fazer, para me mandad esta prom-  
pta, e para me falad não entende.

Cav. = Não vos queisei amigo ella não  
padece amor de impatia

Arm. = Mas entre tantos dias q' avista  
esperavel q' de nem dum viva enamorada

Cav. = Me parece q' de se desvanecimento, po-  
dem estar d'orey ella cuido em dever-  
terre; a todos trata com o mesmo espirito, e  
não distingue algum

Arm. = Esperavel q' eu a vejo sem amenar  
pausas, para dizer-vos a verdade pelo q'  
me tem dito compsiendo aq' meu amor  
dum dia será benigna, e tendo circum-  
stancia q' me anima

Cav. = Ah Condessa q' elego.

Arm. = Facime a fizeco deiraime em liber-  
dade.

Cav. = Vendo de concluir negocio q' pende em  
meu interesse. Letraivos e de jpy tornarei.

Arm. = Não vos sedo o lugar.

Cav. = Vigoroso q' devey parter  
Arm. = Eu respondo evey q' nad quer. Emfadado.

COMA 6<sup>a</sup>

A Condessa cog ditto.

Cond. = Que alvoroco e este

Cav. = Condessa.

Cond. = A Baroneza rapseco devegar ao Cavalleiro.

Cav. = Ed. Amidoro devedtas presente devegar a Condessa

Cond. = O nad convem. omismo.

Arm. = Mas poderey coud q' mandey q' me retire.

Cond. = Ah meu caso D. Amidoro sem rey q' sou fastidioso q' sempre voz importuno sempre voz manda mas la' vira a quehe dia q' pague todos os vovos extremos, eu rey q' vito nopeito e em continuo mo- tu o coroad..... basta facime em tanto favor de Eir.....

Arm. = Suo ja eu supundo esta sem retirada mevey de todo Condessa a vama ordem. Partindo

Cond. = Poem nad vinde co.

Cav. = Devey q' parter. J. a Condessa

Cond. = E me falyu a vira a vira com repou- dy ao agrado q' voz morto devedtas q' de von fayo, a vira voz mostray ingra-

Esta bem aqui esta o Cavallero q' se me  
uy preceder, seguinte, e sera o seguinte  
para a escuia.

Arm. = Dada minha Condessa andarem onde qui-  
erem

Cond. = Breve de dum Tabalho anday a camallo.

Arm. = Carta ao bedeuvo / me comem reportes /

Cond. = Dizeime averd. Condessa <sup>Clas. e.</sup> sig' de verdade  
por Armidoro empenhada

Cond. = Nem fald' n'ro e bom

Cav. = Exora q' o tendes nera esperanca

Cond. = E' de elega Armillo; e' de Medive a um-  
veridade q' tuamos me abasou um tal  
força q' tendes sua dor no peito.

Cav. = Exora veray se e certo este amor q'  
travagante.

Cond. = Perigoso e o encontro me cuja opressão  
ni / Vinde Baronesa vinde para cá  
convem netay occorremy nãd' sed' tãd'  
exigim'.

~~~~~  
CENA 7ª

A Baronesa e o Sittos

Bar. = Serva sua. — Exa' misura remollas
para o Cavallero.

Cav. = Reverente criada.

Cond. = Neste vintito q' meij poderas vied
enfim estas chegados ao Reino de Lu-
pud com igual affecto, or' sou Viam:

ardoritos admirare nos nos impetoy aquella
simpática, q' astate o contentamento, e com
tal virtude o leinante os declara por nos
naironay, eue ou depositaria dos Vovos e
gredos, edos impulsos de amor, a firmos q'
ambos estas pajas, de semillante ventura
me alegro, eme comiso, e concluirey oryto
viendo ao Barão Frederico.....

Cav. = e senora eu nad mereço.....

Cond. = Vos merecey muito a Baronesa esta
siente do q' auniformey, nad leuerdade.

Bar. = sem aondeca medice q' dum incogni-
to amor. ————— com modestia

Cond. = Mo ja se sabe ————— para a Baronesa
Ella medice o mesmo: vede, nad por elaved
mayor affects. ————— para o Cavallero.

Cav. = se e a sem duice q' amor deyo de
contentamento nos Vovos olos.....

Cond. = seito tem feito prodigio. ————— p.º dum e outro.

Bar. = tanta bondade e emta..... eu nad sey
explicar. ————— ji.º a ondeca

Cond. = Eu entendo q' sapta: Petraravoy, fala-
rey a Vovos qay, jioy q' ella o seiba e
jyto, ed elum semillante acaeo nad
podeter de gozo, sey q' deeya veruoy
deporado, e vera q' esta nuncia. Sollo
vem detinada, e aquelle seyto q'
aunde o coraçad em dum instante

para q' não retarde os consentimentos.
Bar. = Com Vossa licença. — Esão meus
com humica em acto de partor.

Cond. = Enty q' vos retirey d'isto aq'ua
coisa.

Bar. = O' eu não sey dizer nada

Cond. = He mto vergonoso, selleva nos olhos
o amor, e aq' d' estimas q' f'as de v'os
mas tem pejo de es' a primeira a falar.

para o Cavalheiro

Cav. = Dey a v'os coraja. — a Condessa

Cond. = Criava semim hum Lomen remillan-
te aq'ta credeza q' não se' outro. sendo
para a Barreza

elle primeiro idelara o seio amor;
duvida q' igual glama não vos recitave
operto d'icillo clari e presertivel q'
os no coras adgrasce o afecto q' vos
tributa sy contente. — ao Cavalheiro

Bar. = e sim — Deyo q' olav' sua crasse.

Cond. = Ovirity aquella sim quer dizer
q' por v'os morre.

Cav. = Cortadinha move-me a terror

Cond. = He bem termo o tal menino

Cav. = E v'os ameu q'pito não d'edirey-
ty nada

Cond. = He deficit. agora p'ya a obrigacia
apante não fallarã tempo.....

Cav. = Evedy vñ aquelle sui nad poro epe-
 rat. a Baroneo nai deus moxtadms
 ingrats, derejo q fondeij qte interesse
 poj a vñha atencad me reconseureij a-
 gradeido ja q medai sum / nas / prey
 contente sum dia Deves q me oñto-
 vates q^m mei subere dices / sin / se-
 qui avno genio bem q me parere D.
 Gimmundo inconstante, d. Armidoro,
 oelublime Poeta sum bono tra Eade
 preferit ditro avna mad, porer qjad
 etij felies, e bapta q eueija o sepra-
 cad.

Vare

Cav. = Este ja tem o decemgano dedes so
 teimo prometia a ltim depreuadirey
 atotoy q deomada de miy opprendet
 D. Armidoro o admite pelo seo presti-
 mo sevil; D. Fabio porres sum Emom
 q tem girado todo Reino de Baso
 ede Septuno, q tem comreynderes
 comay de raidey grande amirade de
 Polifemo, e iguelmte amad. de Gala-
 tes nad poro de ordarme de te subo
 sem q omes dizeiros seveja o preio de
 Basidia idiq. ad este furo Poetico
 me derrrende my paiemo a juicad
 do Capitas etij de totos Eoz meda
 q entender agora comete avdil ex-
 ports vñha ad sepreo de admite

al Senhoria de todos, e am^o. Vingancia
quero q^e se arrependo dos dellos como
me abraço, e de pello me peço perdão
epiedade. Vaire.

A. M. D. J^o

SCENA 3^a

A Condessa só sentada junto a sua
Mesa.

Cond. = Já não vejo Oray, e o capitão de
nós apparece, q^o. sempre era cunctuma-
do de restar aqui de poz de jantar, q^e
tira, nada fazed me esperar, basta q^e
venha a hora da conversação, q^e a Pa-
ronera como esta de outro partido, o
fazia de persuadir, já faloy a Frederico
elle consente no contrato de J. Nun-
pauy, e obello Gy mund^o a vyta dy-
ta repora de parte.

SCENA 2^a

Maturino caditta.

Mat. = e senhora esta carta, e com D. An-
tonio espero a sua orden.

Cond. = Que te padice Maturino, o lap^{am}
sem apparecer

Mat. = Eu vivo não sey nada.

Cond. = e Mandaver tehta na loge do la-

este meo não he de q' o clamor.
Mat. = e não sen' esta e u' bem se o amdo 1110
se executá / tanta paci' a' de se f'zima
de compad. / Vaise.

Cond. = D'onde virã esta carta me parca - abrea
q' o Cap. ^{em} me escreve a q' da me vem
importunad com alegria.

UMA. 3^a

Armido ro sem direi nada se
alond eu f'zõ l'teria am amad
a Armido ro e continuo a led.

Arm. = Permetij m^o. A Donna....
pedidolla amad.

Cond. = Aqui a tendy. e' tou tendo esta
carta daime Menes Compro.

Arm. = Podey led avouo gosts.

Cond. = Condeinda adora vel. = se toma
expressad Armido ro me observa em
q' Ora Eavia de virã = nas quero Tomad
avona Caes porq' tentõ contuido, e.
peraij atormentarme. = seu quero
atormentar o q' e impertente.
senõ nas e' t'jaij empê: ali tendy
Cadeira tentavõj Tomai e' te Livro
Tode alguma Comedia

Arm. = e' fad imposta Condcep

Cond. = farey o que vo' digo.

Arm. = Oferey por obedecerdes — sentare alid.

Cond. = / Estavaime este empecido / = se por a
Baronera tivera ameno^s suspieta juvo-
vo q por ella não tendo mais q o supen-
to q foi em supostalla com auto de vid-
tude, e q revilla não torno mais — se en-
ganada não teerey verime veraj am.
Vingancia / = sey q esta manha fuy
causa do vno emfado, porem disto q-
tou a dependido evoy suplio perda. =
/ bravo pertende resumiliarse, e gentem
de dar me e atij furoy, vira não esta
mau devedimento.

Arm. = Sen Eoro.

Leventare

Cond. = Que queray.

Arm. = Com vna buenca pareceime ytar
conquea.

Cond. = Continuay alid — — Com Imperio

Arm. = Este libro me emfada.

Cond. = Aqui teney outro lede.

Interalle com outro livro

Arm. = Daria q^{to} poruo por saber q in-
clue aquella carta.

sentare em outra cadeira

Cond. = Se não quero tantey Doutorey em m.^a

Cara / = Või sey aquella q adora, vi-

ver deey o junto de vñ, se me deiray

eu morro atado meyporey por vir ama-
vel. Condeco, mehoj de seruid e de barone-
co, sey o q^{to} me d'ystou Ego este fongu-
ments: crideoy delum Coraead imero
e crid e a quem voy ama pendo d'allo-
na palavro, ouam. Dido, ouam. morte.
delum miredo nao lemequey amparo
fucime seyo meruo este ultimo fa-
vor, piedade. piedade m. cara..... Jay
demim nao ponno mai.

Arm. = De joyo suppirad q tanto de crejo
sabet a terad q tanto vos pertuba e.....

Cond. = D. Armidoro eu nao voy clamo.

Arm. = Conspayvoj delum Cavalleiro Em-
rudo.

Cond. = e Nao permitime licenya

Arm. = e Nao euderejo sabells.

Cond. = Quem iho se e sed muito impotilio

Arm. = Parturey seyo agrada

Cond. = Sacty ogia quireny

Arm. = Nao tendo Coraead de separar-
me da vossa Companhia.

Cond. = e Anday para ali sentaivos.

Arm. = Ainda nao vi carta may estones
torna ausontatse eales

Cond. = Em vao me fuytimo, se q Geyman-
do me atormentou com e lloz eu p^a.
vires a voad. aelly bedes, Cauca, po-
rem e vira nao abraza me tanto

Eua 18 palavra baptava, enau tantas,
eponderavey, pertendia vingadme, may
com qualq.uea se tífasse, suaga omcu
enfado, agora por dum caprixo perdi o
Cavallero, may aind aeyto a tempo de
o recuperad precizo responder a esta car-
ta, may naõ quero ja conceder de operadas
suiba q me offendo, e com eua omcu
extimul, may dum ruyto de eperanea
aliance na reportã se ella de soberbo
amejma e soberba estente.

(Ciegare para a miera epoemia)
Exerewer.

Arm. = Estou exesperado / pono falar em.

Cond. = Agora tems de exercer podey con-
tinuar a leitura

Arm. = Este livro me aborrece

Cond. = e qui tenes o outro. atouello a ocella

Arm. = Suo de eua bella finera naõ de vanta

Cond. = e voy sigortad esta finera podey
reixarme / fora sempre esta tempor-
tunadme. Exereva

Arm. = Deixo q exercua de poy me aten-
dera.

Cond. = Semel sinte q a voria carta = con-
vem usar gravidade.

TERMINA. 4.

Ped = Serva senhora Condeço

Cond = Bem q' outro seador ja me falta a experiencia.

Ped = e sou conduzido aqui para dize-vos

Cond = Conversay com d. e Armidoro no entanto q' escreva Escreva

Ped = E vo q' fareis neste canto

Arm = E tou aqui por obedecer am' amo

Ped = Pois manday por aquelle Erbalgo ao canto por motivo Condeço.

Arm = Facerlle Campanha

Ped = De um particular convem em formar-vos por o Cavalheiro.....

Cond = Deixay q' acabe.

Ped = e Amigo como estay.

Arm = e muito bom para se servir, como e-
dey com o vno methodo de se portar abanca

Ped = O d'illo e uma cousa belissima de
sem veer falla sua porque.....

Arm = Esta tarde ja tendy ganhad.

Fel = Esta tarde ja perdi quarenta moedas
mas illo foy por meu desuido, que.....

O d'nao me lembrava dao avizo ao meu
parente de sta Nupcia; nao se foy
Condeço para a Condeço

Cond = e q' haest-u escrevendo de vnaime

Fel = se acomodavoy nao voy encolorey
mas nao tomara perder esta fortuna

grande trabalho e fizes eu' caram^{ts} / Com-
puz.....

Com. = Parao de xpaime.

Fel. = Ouvi 18 sua palavra.

Com. = Deixaime acabar.

Fel. = Hum instante e ja me vou.

Com. = Que me queres dizer / mta paciencia
e me Exercicio.

Fel. = Digo q' repode concluir o contrato
depois q' eu o manifeste aos meus paren-
tes, poy bem saber q' attendendo a
leui da civildade Exercicio q'te asbi-
trio, jto e repode mety.

Com. = Tendes acabado

Fel. = Ainda tonda mais q' direto

Com. = Bem typpoy falariis osyts.

Fel. = Continua a escrever
Com. = Em q' escrever sentar mety para
aqui. — & proemte emidiato amers
e se encosta sobre esta.

Com. = e sendo jto e impertanencia

Fel. = Daime sua folha de papel.

Com. = Que pretendes fazer.

Fel. = Certa minuta.

Com. = Enao tondy outro lugar

Fel. = Eu nao posso dar emcomod na
suas, tonds q'tado no Gabinete
da Madama Urtonce, no se Madama
Correlane, e em immenno, e bouziel

deportaruo. Deo nos regredy, edemay dar
me opapel, e exereuy la oq quierere, po-
y tem vedy, q nas sigs suy palauay
q. voy de traiaad.

Cond. = Nad ponio may aqui tondy
Dalle opapel e este repocm a exereuy

Fed. = Mantua Eoje = a quantos etamos de mes.

Cond. = Nad sey. Colonia

Fed. = D. Armadoro Siresime q. nad Eoje do
meo

e Arm. = Eu nad sey. Colonia

Fed. = Esta gente e imoportavel / Deja-
mos no Lunario: os Bernay Condicio-
ta impread francera.

Cond. = Ed nad prorigay a secudme

Fed. = Nad ser. ados de Abit = o q peno
terrivel daime outra peno

Cond. = Deixay q eu exereuy - Derrepesada

e Arm. = Nad sey como o suporta eu nem
ametade oc ofensa fora com simpot-
tuno.

Fed. = Permeti dar em Epora a Barones

Cond. = Galay devagar. Coerijo.
Coerijo.

Fed. = Dereime a equalidade de familia
do Eporo.

Cond. = Soy temerario impobitio, e semi-
Nante impertencia, e imoportavel
tomb reportado bastante: sen do

seu onistente. Em pouco obrigay me com
voso portamento a deixar-me souto lu-
gad.

Varie

Fel. = A condessa vuy furiosa, logo se acab
da por nada. Dizeime D. Amidoro
Condessa e familia do Cavallero Arca-
nio, tandy examinado a sua y candem-
cia e....

Am. = Eu nada sey nada. Quantos

Fel. = He por vel vos por todos os principis
of devey sabed porq o e Mantuano
prateca....

Am. = Ent Barad sou no Escravo. Varie

Fel. = servo D. Amidoro, q bella sve-
lidade me deixad B. bella certidãde
passa direto a prole do Cavallero
Arcaño ja vejo q sera preuda. Depen-
ded dinheiro muy tanto orequentarey
ate q algum mo diga grande suf-
gracia. E am. pela caçay ond e vou
toda agente foga de mim. E porque
nad sey eu: nad oporo crer q seja igno-
rante tirano destino, direm q sou re-
cador q fallo m^{te} como quem dize
se eu nad fallo nada. Em fim to no
jogo me aturo, e mo e qd. penso, q
engandando sempre estou com amas
na Espada para abates o oqullido

forty.

o Matturino q' sale.

Mat. = Sim senhora eja vende

Cond. = E Gilmund.

Mat. = E Encontroy no caminlo, estava a o-
llar para a porta do patero; a ollar para
o outro, nad sey q tem q' amo, q' sem-
pre andad no espaco imaginario.

Cond. = Elle nas e amante.

Mat. = Sim senhora eu sou dum amo.

Cond. = Tad depreco o encontraste

Mat. = e tad opode erer tad depreco.

Cond. = Tu me enganay.

Mat. = O q' teirono semblante nad aem-
gano agora overa com a sua carta
na mao

Cond. = Donde.

Mat. = Elle ficou com a cabeça entre a
porta dum pé de fora outro de den-
tro sendo obillete quer q' ora clames

Cond. = e tad sey q' faço

Mat. = Quer quer....

Cond. = e tad desiqu q' relamo vende elle
parecer.

Mat. = Genio ceytomado de si^a. nad o
quero nao o quero.

Cond. = Quem e ta nessa ante sallo

Mat. = He o Cap^{am} q' chega ja sabia que

q se exuewa asidem deomanda en-
fray, ac seruisse semporturo esta acuz-
tumado, para dicit averdade todos es-
ta senher dependad esta Lemmoria
ella dadas encicada. — Daive

Emo. — Hum grande affecto mostra nesta
sua vida, may para de abater a al-
tiverso de pveiro uoad de arvil.

UMA. 6.

Capitulo a porta cadita

Cap. = Vou entrar

Emo. = emta vinda enganado, reporten-
dei vintad a brromeo por aquella
porta se passao os es aprents.

Cap. = revintey a brromeo qy por vto
redeminarey nad por meu gosto.

Emo. = Basta me ter conhecido os vno pen-
saments, tendo visto de qualques q-
toms de cejar os vno coracab. Vou so-
y opprimido q acbir me tendo trata-
do may nem de vto nem de outro su-
parto injurias. Com a brromeo ou seja
amor ou proteyto, a infidelidade e com-
dens amoro amidade deve ser extin-
ta nesta reculca me anima meu
dever, basta me dar voq este de engano
q eu naõ reporto em nullo comvito me-
noy ingrator.

Cap. = Vós fazeis senhora com dum soberbo
Orgulho, este estillo não corresponde
aobesta corte: Edevere acreditad em
Vós tal tratamentos não meexporia a
Eum semelhante encontro. Vós provas me
frestas mil afflicções, e invidias emprian-
to e suplicas, vendo e carnecendo me nam.
preença, faz obrigados de amor a supor-
tello, peço que não imiteis a obra arte
tanto furo e senões empreeente atodo
omundo. mostrarei se eu sou culpado
ou se não sou senão, e eu me contemplo
amante; se com todo este extremo ino-
me insulteis eua vilces não topo; se eu
de modo não se letarba eue golpe a
culta darmeja vida, porvalera am.
Enno; se não sou Enno, eu tadem
de Cavalleiro ponho obestants cargo.

Con. = e se senor Capital Eua pouco mais
de brandura não topo esta altiveza, se
eu não tuere condeiments de obra
amidade não me verij sentis com
tanto extremo este ultraje, se le-
ty am. Carta, ella vos ensinuanis
omodo com q me Enno de bratas.

Cap. = Heverdade avonha carta meype-
rancia de uelary com animo bee-

37

gado por em encontros Colerico, como
me me o ter da d. caueo no voo e timu-
lo may eu curtarey esty de garto nad
trahando a emportanay com a moide
vicia, e piro q vonda a proca domeu
afecto me comreliey amod: por em ama-
da Condeca x e gurovoj q entad voj di-
ruy q e tarde.

Cond. = Que e tarde. e Maturino.

Cade Maturino.

Mat. = Senora

Cond. = Cama d Armadoro de illa que
ja me falle.

Cap. = Peravia medevoro.

Cond. = Eao Cavalleiro Alcanio kaindo
renad voj de illa q sefentia.

Mat. = Promtam^{te} era obedendo. Disse

Cap. = Por pidade de vray esty amiaadey
voj....

Cond. = Que e oq medicey: Vós nad mejo
vednay.

Cap. = Sim nad voj governo, may com esta
Condica de vray nad piro a deoy
ingrata Condeca.

Cond. = Grande Cavalleiro de Emora, de q
tense reuy ja vos de pidi, q pociy
concurar daquelle souy senoyes,
q entensiy q eu de redo, e por emi-
nencia de piro de aminda mao, mal

mult. prodeij bonos opera q̄ orando detes;
Erosim Capitas nad apiceuq̄ temerario
Auerit q̄ meu Carates o sustento li-
vre de alguma offensa q̄ Recija me-
cuna seu praticad amirada, e tambem a
te onde se podem aprender finery: faray
reflexad prudente de vobis, e de mim, elo-
necesse por sua senlora de q̄rdo su-
vial tratavel porim Erosim, e Sabia.

Cap. = Condeca perdoy am^a ignorancia, eu
nad compridendo omij tenio q̄ miltuem
e vobis palavra

Con. = Ereme forey fiel....

Cap. = Eva duvida importuna m^{to} me offen-
de para q̄ do meu amor d'vno Cora-
cia vobis nad seytava q̄ t'endo repor-
tado, eu q̄ me por costume imitavel
nad teria vindo se q̄: ver avonja pre-
zenca, emad fore amante vobis amo-
tornamente, e ardo por vobis de effeto
este incendio tem moduro flama
q̄ meu Cora-
cia vobis t'endo seytado.

Con. = Erosim de meu odono Cora-
cia grande estou rica. / J'alarime
meo

Cap. = Evin Condeca.

Con. = Condecaey se de verdade.

Cap. = Pobres fared experiencia, vos offresco amay
constante de preito, vos deho amonida vido
tudo meu sangue, tudo, estou pronto a su-
portar meng. Cume, eved am. presenca
offendido em Com. do meu Divij.

Con. = / Vonnay com a tua ora e prest. Cap.
parece-me q estava duvidando d. Fabio, ser-
to q de elle dum Emem se jureio e.....

Cap. = Etodos os may sad tollos.

Con. = e ad tollos qd. nad se explia, uim
como agora falytey em q fizey dum
misto de Capay. ad D. Gabiao tu podera
povid seguir a este delemaco tornan-
do a jurudicao de illinevua, mojtraite
de delicia, mojtraite a sciencia, etri-
ray a este pobre cidade de elano de
ignorancia e.....

Cap. = / Ora aturay la' rto. / sendra vejo q
pertensey zombas demin e.....

Con. = Que sumor de este temey q avon
incapacidade, nad posso deved a li-
ceny sentefica de terry enc temo pa-
nicio; o mette de bon, eveyo q em vñ
revera produido ofute doles can-
cao. ola e Maturino.

SCENA 7.^a
Maturino com ditos.

Mat. = e Minha sendra!

Cond. = Algum dia se scultas' de baixo de jto
sto: ad Vay neste momento clamor. Dea
bio edielle q' telamuo se aida em munda
Caxapandia cyerando q' extruocoy da
cabilia Minerva

Cap. = Jem q' me fia pender ojuico!

Mat. = Que demonio de Lemuo e este?

Cond. = Vay pedaco d'amo telamuo, telamuo.

Mat. = E quem e esse e sujeito.

Cond. = E a capital Gimmundo.

Mat. = Ora viva muito parabem sendo ja
isto e outra coisa.

Cond. = Vay onde te d'ine o manda

Mat. = Da vejo q' estamos como no principio
e muller q' nunca se entende mais
me admira se a maior parte d'ella
sab a l'ira: e da l'omen q' aturem isto
porisso alevada esta casa.

Cap. = Espera q' eu como servo de l'onde
es deuo tes prompts a e l'amalho; o r'ig
desta espada imprimid em seopito.
munda rendora se pestonsey ut'rajad
me ja me acabou a e l'opim' e contra
vee volo repito q' nad seyrto iniden-
cia - Vay a partit

Mat. = O sendo Cap. ^{am} por q' ^{on} e nad ma-
te o l'omen.

Cond. = Esperay onde ides.

Cap. = Maturo a qualques perfiso q se abra

Mat. = Va' morra o roman, e fique famo.

Cap. = Anolente tabtem ta _____ amecando-o

Cond. = Vay bucad q' o prenda, poy o Cap.^{am}
eta' sbud. Coitadonil era bom Sugente.

Mat. = e era Verd. e q' dei a senado.

Cap. = Deixame q' e tou deyperado.

Cond. = e ho te deques a esse, q' te podera apre-
gar meymio malhaque. _____ Virre.

Cap. = Vos riber.

Cond. = Viri. Eude cernat

Cap. = A' onhora nad tem esse genio

Cond. = Dis nad quero, porem vo' medij causa
vicime p'ra' odiaij ad. Fabio, creder vo'
q' p'oreu me inclinad a arte de laborio
reja tabtem namorada de todos, q' a exor-
citad. p'bre. Capitat de vo' me cond. o esse
vinoj delincoj nad o a erro, may vo' o q' para-
deco p'ra' vorem intaj de d'um justifiad
amor.

Cap. = Mad. sey q' diga e mdeu, de culpraj
esta minda intolerancia.

Cond. = e Maturno vey a deligencia sumando

Cap. = Vamos com vello genio sed q' este ar-
rend. /

Mat. = Entad eud Cap.^{am} um ou nad vov.

Cap. = E u nad governo na e mdeu

Mat. = E u nad sey potra tolle a indana

monde.

Vaise

Cap. = Meu Exporivel q' naõ posso viver sem
vra sem assistencia de vos clirigos q'
vos servad em vna.

Cond. = Meu caro Capitã Exporivel q' sempre
q'tay nutrido como peito de suplicas
seus. Inj. detenta; q' vos preocupa.

Cap. = Eu sou detenta.

etinda nas saereditay q' sou sou
empor vna dependet tanto suplicas, pois
vejo q' foras de venerar: Compenhay
a minha junera com deusas suplicas
q' em parte q' eu me empone na vida de
ta batalla e dum ingrato me endena
e mede clara guerra.

Cap. = Se vñ não me fazer duado digo q' de
dum prodigio deafe q' me guarday na
vejo amena vestigio: ad odreij p' ator-
mentada me vendroy solado q'uy ofo-
cto someu sigorts tirano q'ado; adq'
sou infelic.

Cond. = Se vñ inda nas emduij avra for-
tura

Cap. = Derejiry vella.

Cond. = Eu dem eu deajo m^{te} couer em for-
logo o coneguerij: d. Sabo naõ p'oda
tandar sequi or ror docum^{ts} vrey em
breve tempo vos q' fered afuma; ja
subinda ao cyrao a Esio; ja vrum.

Ando os montes baixando cog Valley foy
correndo ay corty may puyntas afaces pu
bling or viony puyntas tanto pely accion
valerosa favora eyrada q von immortellura
rad como pely boy compuyntos q ainda
Eavey Defaced q von tende de cantat.

Cap. = Condica fary Embaria de q. quicorey
q de moin ja basta eu quero ca eminoz
Ed. habio foy confiado que... emfom noz
noz veremoz.

Cond. = Capitam ja vejo q eve mal nad tem
cura.

Cap. = e von sempre gtaiz se setendome nove
feridas.

Cond. = He pna udo alvo suficiente para em
pregar os golpes.

Cap. = E ve de vaneim. nava de curad tes q
cudo comq inefendosa

Cond. = Soy proucurayo.

UMA 2^a
D. Armidoro conditor.

Arm. = e Menda Condica aguis vende.
suspendere vendoo Cap. am

Cond. = Que queriy meu caro monino

Arm. = Quimé sua palavra

Cond. = Sim com voria beuca. p: o cap. am

Arm. = Deculpays - par edito
Cap. = Sim volor zelle, q tas tem fala

rumos
e Ann. = Vijo Sabalia, e esta e presando na ou-
tra Tella. ————— al orden

Cond. = Pravo vinde amigo. ————— para Amidoro

Cap. = / Ora eu tude s'por ite. /

Cond. = Cap. ^{am} avoua orden certo em sendo obri-
ge a meterme tonney seyoj q' galaremoj
com may de canes / da me obraco. / — al Ann.

Ann. = Vo idu reverente. ————— da obraco

Cap. = Ohi se de e servid... ora... ora... ad.

Cond. = Cap. ^{am} sou vna serva. — gão murua
elle correponde sem star p. elle

Cap. = O sou eu criado.

Ann. = Cap. ^{am} sou vno venerado. — vade q' deo

Cap. = A deo souz; parte m. ^{to} bern: ad q' ite
nad se natura: ad l'ingueira, ad engana-
dora sou senura to os invulto de mon
do meu amo, porem quem sou dum dia
conduira avigra q' tome a sua presen-
ca nad a espore poy fugi de sumpecto
dejo de inimicy e caura do meu extra-
go. ————— vay a parte.

SUMA 9.ª

Maturmo eos ite.

Mat. = Munda uma ordena sendo, q' vorna
partaij daqui q' logo vo' dia omstivo
poy se letorio, proteta e segura que

43
voo deprecata, e ama: viog fias tey melancolico
e turbato, e deo q nunca esperava veruoy
alim deleriat: eha dir: yto agora digo eu
estrouto racaro estay por yte recado, a
seguro q soy....

Cap. = Vouo que!

Mat. = Dame breues!

Cap. = Sim falla.

Mat. = Hum tollo, e cum pedaco d'ouro, or d'ouros
deuem de ser Emory, eay multosy mu-
lheres. Varie.

Cap. = Ad tollo sou eu, em suprisa, por re-
militante objecto, de e fura q me ama
nao adeo cret de e da perfidia, q seja
porivel q nej conglicito de g'atadas vend
restrapito de bombardas; Compend por
temultos de inimigo sentenbo d'ouros, e
d'altas metances eor maiores, rineq me a-
comprandou temoy e agora em deccuado
efecto me comueo transportado em tor-
tura q veneno de este ardio tirano d'
nos suizo, q mal testimoq no outros
para alim noy correspondey em felleq
amanteq nad de q oros de expressoq
L'ougeiras; fugi de tey aindas de tey vi-
doras, por me comidero confuro, e de re-
rado, q farey, ou deuo ouid of medeter
mino: Emfim seja esta aultima de q
de obedeco ante q me auente, quero
tornar a vella para admirar no sembla-

te or vnaey evidently d'adua ingratitude. - Va.

Acto 3^o

Scena 3^a

Albaranea o Cavallero e D.
Armadoro.

Arm. = Muito me alegro e sentorey dar-vos
felicidade; oley vos conceda commença for-
tuna, porém dize-me; de qual modo se ori-
ginou esta bella uniaõ em tal brevissimo
tempo.

Bar. = Euy nad sabery d'isto.

Cav. = Sou vnao de sorte, q de sefeit suado
outro igual se poro d'ouros q sou afor-
tunado e porando esta f'entia sentore.

Bar. = seiva sua obrigado. meu

Arm. = Euy me qual seun soy oprimo q se
enamorado.

Cav. = Attendez caro amigo, oq. sou f'itico
eu nem em tal petivava. para d'ouros
averd. / Albaranea tanto se enleio de amor
q meymo a obrigue a dependes sua lagri-
mas, e.....

Bar. = Como? q d'istey? eu d'istey nad sentore
soy o cavallero q alym mo d'ouros, eu
Euy nuncy peny emefeto, e emmenda
vida amor nad soy q sejo.

Cav. = Que exponeis; nad f'otey v'os mi?

Baronessa q' declaratey El grande ovano a-
mor a Condessa.

Bar. = Nad Evorçada, al onseca sine q' ob-
no Coraçes apena, mevirtey, eab sarou de
afecto; eubem qui deviarne de Heber cre-
dite, may tanto ma a seguran q' sebi e sua
expressen.

Ann. = Ouyid la noy ficed. / Esta e cano
mey unrey por teo q' e agradavel
eal ondeca e caprixosa quei enamora-
vor, e dita e arte o intentou aconguio.

Cav. = Vos protetey sendro q' etou mortifica-
do, fayo devio aetomaced q' merecu
may o gote q' esperava dita arte nad
sobtens sequel eu vo supunha de amor
emflamada nas etay, nad e juto q' noy
sigemoz aconiorio por compriments.

Bar. = Comad e souvo agrado; tudbem pu-
ca se perdeo.

Cav. = Bem vede q' pod engano fira nulo este
empreta e a vim avoria ordem. — Castendo

Bar. = Policy' partio Cavallario. — omemo

SCENA 2^a

Condessa e o Sitor.

Cond. = Onde lisey sentos.

Cav. = Onde me parece

Cond. = Onde a pensatey era audacia

Cav. = Perdoyme Condessa vñ me fiztey

Fraided q nunca se podia esperar do Vosso
Carater.

Comd. = Poi q traiced vós vós.

Cav. = A Barmiera q d'ouga.

Bar. = Nunca se pue q metkatarrej desta

Comd. = Vós me faciez des, isto e bonito.

Arm. = e d'offença e muito grande.

Comd. = Arm: ora examinemoz qualibz sey
sequiza com may cautela avendade nad
buelto. D. Armidoro se se huer deyte
plecto, puz nomeu penramento de unid
esta dama adum gentil Cavalleiro, sey
q no day supurava por vella exarada e
tabbem q amemina tenla iguey intentez
e vidando q tabbeuz cum bello partito
mercurey de Africanis Cavalgo pruden-
te e talio, redixava esta idea a secolay
des annos erad puzoz para por deffectu
semod e buy em orly nad e em tente
olovau qd para q mupuz nad ordeoz.
o amol na podia nazer como velam-
pago eu se abri agtrador, em Condursi
as campo Cupido por varioz modos sube
entran Carrelle qoz peitor, e sentilend
a inclonauz dez produuz affecto a ser-
vit tabbem obriga povem may q tud
alcançou a victoria odicible q aibei.

to 43

ovenerava e adoro, isto de imagem m.
forte para dum amante, edizes he figu-
ramente que he no aquelle cordao
omey modo de a Parmera, e aqui esta
a Natuicio declarada de principio em a
marxe entendendo vossos amado. Separa-
causa obtiveras esta fortuna tinhas re-
za de aleyonovero: digna nao he esta
senha de dum Cavalleiro gentil: sey
de igual largura tambem de igual for-
tuna deuy. Pedes por robbers, e deve
triumfar o amor: sey q esta embatagem
foy irregular, ma pela m. industria eu
dia viverei ampar, e medirei no sen-
tro das vossas felicidades eternavel im-
velo portua causa sou ditos.

Am. = Com tad fortes reosens esta conegui
do triumpho cum bestrad tad elegante
sempre obtem o reneimento, amego nad
deprecei esta fortuna.

Cav. = Quando a Parmera nad deprece omue
amor a este a nupcias, ma ella deve di-
zer primeiro de contente.

Cond. = Que respondei amego.

Bar. = Eu nad fuy a primeiro aystemallo

Cond. = Um e certo, q nad forte a primeiro
porem forte a segd. em fim isto nada
he nada. Vin he tensy amor.

Bar. = Cumad fuy a primeiro.

Uma sentença de demanda de vinte annos, e certos de q. todos querem ser Juizes, e q. não entendem

Fel. = Ouvi, e depois falarem q. seley vna ou ex tentis exerts, etou sem tentis q. este haballs não ofaria em toda abaravida

Com. = Sim porq. o allava e queado

Fel. = Ora ouamog og dir. may pebe q. obervo parece me e cultura

Com. = Entet sem comoda primeiro q. topes.

Fel. = E se q. não quicida q. presta demora reforme e capita.

Fel. = E dia deo de abril dia onobre e senel Federico Nabona de Altea Juria comvente elivre Baras de. preser seirey de por doce titulos de q. sou condecorado por abaravida, qts não facer vna porq.

Com. = e Anday semlor.

Fel. = Coma pparente cartor q. tera forca, e vigot como reforme erentase feita pela propria maõ de babalid publico deullantua e Roma Notario Colegiado a estam. rad o Contrato de pomead, deytinado sem ciencia alguma sem deficiencia com o imports natural, e completa autoridade de quey e q. adr.

Com. = Que demonio de historia desta.

Fel. = Lto rad o termo Abigante e uderreca comelio de vray q. funde opriambulo

aja acabo. = Promete dar em Egreas, e da
algun palauro por si e sua filha a Bra-
ronera e Amilia q nasceu em dia trinta
de outubro do anno de mil e sette cen-
tos e vinte na cid^e de Lorna da noiva
e noiva.....

Cond. = Isto nao tem fim q impertencia e esta.

Fel. = edgora se acaba. = da noiva Braro-
nera filha do Carmel.....

Cond. = Que te leve a fortuna seuador eterno.

Fel. = Vol Carmel seuador de Monte bello.....

Cond. = Esta Euteria ja vejo q se acaba a noite.

Fel. = Eu a vim me parece, o em te de
vagas, o pertexo tua fronte e os olhos
suprante q inda fica para amantao
preto seles toda esta route.

Fel. = Calava q voa nao e tu aqui
sem ganhar dinheiro. Condese ouvi

Cond. = Tento ouvido de tanta podiej eis acadas
deles para outra sala, nisto nao
tendo q dizer palauro, negocio de vovo
do Cavalleiro, podiej Veteradros com
esta noiva as vovs aparentes seais,
ta avoia vontade poij fa mempreveio
e pias aqui id.

Fel. = Jamo meu noiva deise seuador
vabalido, souvrieij sua exortura da-
ro comestura abreviada. — Deise

Tab. = Grande e le numero dos anoy q se tem em conta de sabio. Varie

Bar. = Bem conduci o genero de meu Bay voz suplio dey cubrey.

Cond. = Ainda estay enxada comigo.

Bar. = Anty voz abrao e leuonco por anni Varie

Colo. = E vñ ainda estay respirando canco.

Cau. = Nad amada em deo, anty voz agrado amerce de me elegerer para Epopo q^m se fão digna de se ed pela modestia virtude, comitavel prudencia. Varie

Arm. = Gracy a olo q parteras em deo curarad Lixa sem vñ tante de poder direvo...

Cond. = Tacy ofauid de o imitad idvo.

Arm. = Mas porque....

Cond. = Porq se me fão preuco e ter to neyte quart.

Arm. = Que seja porivel....

Cond. = Parti

Arm. = Por obedecer voz part; grande le arm. de grao, to ano fãd, q^o mde severij Est.

Cond. = Hida servid de testemundo

Arm. = Eu!

Cond. = Sim vñ ja q amaturero voz espezialou com espezialidade de grade serey testemundo nad digo falso, ma pmo menor.

e Arm. = Esta bem a cargo d'avey a respeito. — Van

Cond. = O pobre d. e Armidoro e o meu de vesti-
mentos sou chegada ao fim da minha
experiencia q' dirã o cap. ^{am} m. o tendo
feito e perar. Contadinho o compadeco
o tratamentos e estranho, mas quero che-
gar a fazer a ultima experiencia da
ua lealdade. e Maturino.

SCENA 4.^a

Maturino e aditta

Mat. = Que manda

Cond. = Onde está o cap. ^{am}

Mat. = Sem estado ate agora a malta co-
meço

Cond. = Por q' caueo

Mat. = O q' se tiverem visto nomicaavel
estado, em q' eu sou pobre e o meu e forte
degracia.

Cond. = Por q' como estava

Mat. = Elle se via abraçar pela boca, e den-
te, de saliva fumo, e naõ era qualqued
fumo, elle se queria e uma vez afo-
gar, outra tirava agridão, e queria
deitarre se bruceo em cima della; ti-
nda noticia q' estava ca' dentro aque-
lly menino q' aq. ^m elle ~~trava~~ o maris
portendia deitarre de janelia a baixo

empim eu e coagarrat edevoluted
estou quasi morto, porém repyire soube
resymprensalme, q elle oq tem Eu ex
generoso.

Cond. = Poi deute alguma coues

Mat. = Quatro murros, eduy pouco de pontapes.

Cond. = Semerario atre uimenta.

Mat. = Sim eu soulle de culpo, por nad ex
tava em si, tud sem praquejou mt, e
nuo devo muita coues.

Cond. = Demoin q diue.

Mat. = Nada nada eu nad sou elocalluro.

Cond. = Quero que o dejas.

Mat. = Vos laviy de arremegad, edemay
nad quero meter inimicidase.

Cond. = Nad teny ists falla.

Mat. = De sorte senora Emdeco q devey
refletir, q elle diue ists coues, por
vos quer bem.

Cond. = Emtas que diue.

Mat. = Diue q sij hinguiero enganadoro
terrivel ferro vibora q nad teny amor
que..... elle clega seme ouvio possede
mim.

Vaise

Cond. = Perpido malhatarme, e como seruo
ter semillantey discursioy e certo q para
ocho lamento ta tendo dado motivo
Venda devo sentirme tinda ja pensa-
do..... may inda nad e tempo Cavalluro

SOMA 5^a

Opinões Eaditta

Cap. = Valerij por mim senhora

Cond. = e sim, por vós.

Cap. = Eu sou vossa credda, vós....

Cond. = Vós quem deve pagar

Cap. = Vós saber indagaça esse modo de tratar me.

Cond. = Vós q' os vossos delirios tem offendido o meu peito; q' dirijte, a meu Criado.

Cap. = Dize com aminda pena; q' me obrigo a ser por vós amor desaperado; vejo q' atodo instante me enganay; e a esperanca, sad meulada de honra, vejo q' os outros senhores vós merecem atencas e q' devo esperar q' elles vos deixem q' modo de tratar de este vós amo; suposto, casto; e tambem poro viver seguro q' deise vossos com algum deplorada.

Cond. = Que modo de fallar audiloro de este este de o celtos de fallas a duma clenda. Emerta.

Cap. = e Nad pod e offender vós a suponia de que vós q'ra de algum destes Cava Meiros para meu tormento.

Cond. = De tanto q mebratas nomeu q' d' de viva vida nomlum me falka em Mupcia - Com Honia

Cap. = Como querey Vñ q eu em tal p'onea seoy mojt'ay demin inimiga, edey dandaa Colonia

Cond. = Como prodey supot q eu voy brate agradevida resouta louco nad facij may q repetis offenca.

Cap. = e se accoditate..... me temo

Cond. = Que querey d'idade.

Cap. = Quicida falad me barta q me facij morer.

Cond. = Vai tent' veneno noy olloj.

Cap. = e sim de veneno t'ndey e deyo g'ente os olloj, os labioj emfim toda voj veneno.

Cond. = e toda sou veneno para q etaj asmeu lad.

Cap. = Etou jo' q deyo morer emvenenad.

Cond. = Louco.

Cap. = Ingrata.

Cond. = Bem seve o amor q me t'ndey.

LEMA. 6.^a

D. Armisario editto.

Arm. = e senhor vos esperad la' dentro e.....

Cond. = e Anday ideoy daqui, onde ap'rendey.

tey esta impetueu nad centra com essa
liberdade na casa alleya, eneyta nad
quero saber esta insolencia

Am. = Semora pondoayme nad tornarey
may amcomodaruoy / Que demonio de
mulher e esta nunca se entense agora
enfadare de moy meotra agrado, ora
estou deisandome disto por inquanty. Vaise

Cap. = e Aum tratay ocun sabrao dado

Cond. = e Ateoy q vem agsta casa stato
dameyma forma poy nendum seme-
recedor de sua sincero amicaad e.

Cap. = e A deferencia de esse numero

Cond. = Que prory tendy sado dixo

Cap. = Sto darey toda a quella q querey

Cond. = Desimulada.

Cap. = sou dum homem sincero — quisandore

Cond. = Bella seniedade ameu errado, e
offenderme.....

Cap. = e Mas deuy atender q amor me in-
ntou a fallad.

~ ~ ~ ~ ~
L. C. M. A. 7^o

Clavallero con ditto

Cond. = e Amor, q amor e esse.

Cap. = e e q querey fazer medo de.

Cav. = Contrato de acabado, voz e pporad 48
Condico.

Cond. = Eudog tens q facer aindanas
reapex. — devanlorapi o cavalleiro.

Cav. = Formeu de pito — monstrando ofas^{am}

Cond. = e um cavalleiro. — seria

Cav. = Bem redicavet q designo mere-
cedor.....

Cap. = Cavalleiro ou tens q fallar
al condico.

Cond. = Cjntad eu de q mand. — brada

Cap. = Forma a empadaria forte genio

Cav. = se vo signaj devor.....

Cond. = e had cavalleiro na voz. — em gordon

Cav. = Entad.....

Cond. = Poser partes — com attoreo

Cav. = Voz estaj Coterico

Cond. = Voz vuo muits empadada.

Cav. = De quem.

Cond. = De todo o mundo.

Cav. = Da osem de min.

Cond. = Devor com may reed, em fin
deixame

Cav. = e had voz a fligay por m. cauro
terminad o contrato, me aurento

enad vorey may a importunavoz

Cap. a Voria Ordem Condico

Terro reverente — Vaire.

UMA. 8.^o
Maturino cor lito.

Cond. = e sequia. Demum e Cavalheiro fleu-
matico todo meaborseum, ena do
quero isfer.

Cap. = / Que novidade e esta eu firo e
tatico /

Cond. = Vedej senho Cap. ^{an} todo q m. ^a amos.
Eadej meduxas, podex facer omgmo.

Cap. = Eudeisat voj senho: primeiro
perderex avida.

Cond. = Que portandex q digad com m.
pono mantex conversad, eum dem
periga o meu deuro.

Cap. = e Amurmurad deuo nenlum se
Eade atrever qd. eu seja.....

Cond. = O que?

Cap. = Vouo Eproo?

Cond. = Eproo. _____ comettivero

Cap. = Na e deosono agred.

Cond. = Eu nad sou para Vo; nem Vo
para mim. _____ omeimo.

Cap. = May porq recad e ondeco?

Cond. = Vouo veneno no olloj.

Cap. = E atiraga no coraon.

Cond. = A de dived iro aq doudo.

Cap. = Al por piedade.....

49

Cond. = Menturoo.

Cap. = Seray vovio cortando todos os impo-
síveis.

Cond. = Os muitas palavras, emada de feuto.

Cap. = Aqui tondy am. mas de bñel.

Cond. = Que serimonia & era. quereydad
amad um q oujed. alua tondoro
Enepta: ito ma tepratica. o la Ma-
tervino.

Sale Maturino

Mat. = Sendoro.

Cond. = Ouve vay acaporento de Craro
nece e tondure aqui o babilias?

Mat. = Que de eide Sories?

Cond. = Que venla ca?

Mat. = Digame oc. tem ari adomt.?

Cond. = Vay aog disse.

Mat. = Mad refie delle q sempre & Co-
mem / sendor Cap. ^{an} digame a bñ.
tem feito da sua.

Cap. = Seytumado.

Mat. = Bem, nad refie nella q & mu-
lter fidad aconselladoy agora sou
so criad

Vaire.

Cap. = Condeco sindamened a creditay?

Cond. = e Nadavoy creyo; sey sum fatis

Cap. = se me contonuaiy sum semillan

te tormento avoua vjta treparis
com esta espada q' heito.

Cond. = Tudo isto sao palavras cobrentes

Cap. = Barbara deyta sorte me impuon-
ta: al q' estou decyperado?

Cond. = Quanto vey tenses ditos isto; e
nada denodo

Cap. = Nada denodo. Esta bem agor
overey. — quem tensas a espada

Cond. = Peid e esta supondendo Eide
morred avoua Caro: era oq' me
falleava se tañben Davia de fared
voj o entosso.

~ ~ ~ ~ ~
SOMA 9^a

Maturino co Babaliad condito

Mat. = Eyll q' clepa

Cond. = Con Euey esta supento

Cap. = Parece me q' e Eum Babaliad
delle q' pertendey.

Cond. = Eam d'ouy cridado.

Mat. = Douy cridado com o Babaliad
reda para mazarille o corpo. — Daive

Cap. = Pode saberse para que....

Cond. = Caluioy

Sate Maturino co Douy cridado.

Mat. = Aqui estas o boy matmanjo 50
Cond. = Era senhor Bacofo q tanto annos
expressay agora o Veray aqui estas
ajty temubly, e com Sabalid, o que
direty de poy menteroro, podery ex-
citas.

Cap. = Eu nad fatto am. palavra. Vede
senhores, o como ocumpo voq entre
go amad de Espno
offreu amad a Condeca

Lab. = He contente senhora de ty nu-
picy

Cond. = e sim. com attiveco

Mat. = Etay boy facer o amad como os
gatos sempre emrraiad olem
como etad.

Cap. = Etay de gortico

Cond. = Emfim soy meu.

Cap. = e sim. Sou Vono. Bem ja me parou
arayva.

SCENA 3^a

Pranad, eu Praromeo, o Lava-
Vero e os ditos.

Fed. = Ia q nad queriy emrrainos com a
Vona a q temusa, aqui vimoy buycar
a Vona Ordeny

Cond. = Podem eu nad povo fallar agora
noy Vonoq intereisy.

Fed. = Porq' inda se exercio q' nos deti-
remos, inda nas subante bionodix-
centio.

Cond. = e sim esta concludo. — com attwero

Fed. = E q' tendo feito

Cond. = sendo obtido cum Esoro

Fed. = Quando?

Cond. = neste momento.

Fed. = E aonde esta esta Esoro?

Cond. = Aqui.

Fed. = Eu nada vejo.

Cond. = e soy logo.

Fed. = He de senlor Capital.

Cond. = e sim, sim.

Fed. = Bravo, nad o supunha de q'rio
de receber ogosto de

Cond. = Basta basta por ora de ppenio
em recatoria.

Cond. = Porq' motivo Comdeco estas de
dando qd' devij' se ppenio alyria
em dia de tanta ppenio.

Cond. = Vm' sim; o Cap. ^{an} me far' a som-
da de operto de isto; esta agora vey
a calmando a pouco, e pouco em tonda
intenta vey a calmar em boca
de o q' meij' se ppenio em q' ppenio
para o Capital.

UMA Última

52

D. Fabio corditer.

Fab. = E aqui venho sentiry cumprid
com o vosso mando q' Ordenay

Cond. = Humna Dea epetabimta sentid
voj espero.

Fab. = Para que supuz

Cond. = O Epuroy Caro D. Fabio estad
presente sou eu, eo Capitad.

Fab. = Em o viciy na minha cara me
clamaiz Alona cara para me
inultarey com eredejpero sim de
võ exereverey oq' meditar o lora
cad exceditarey a justa vingam
caz ~~exceditarey~~ de meu abstruida
fornos; furey luma e satira exere
vende toda a vida de sua Dama
Priastra por em lomeyta e labia. — Vaire.



Exp. = Expremio vobis para am. epada

Cond. = Epuro sepegaiuz, poritudo o que
cliga aditerse faulmte nad se
cumpro

Fab. = E agora quero contar oq' me suce
des Eum Carnaval em Venecy: bem
sabey q' e cytume naquelles pais....

Cond. = Da me tondy aturrida quanto
baste agora deixame falar.

Fab. = Eupelo q' vejo ja aqui sou des
necessario.

Fed. = e ainda temo q falad: Con-
deca nas perreij que.....

Mat. = O senhor tome o meu conee-
z do valle embora. — para o tabalial

Tab. = e sim nad dizeij mal; senloze
z ate outro dia!

Fed. = Nada e senloz eppure porq e
precio q Um.....

Cond. = Agui etauoz.

Fed. = Um querij falad tudo. oradiry....

Cond. = Genio Bocado q nada offenda
foderro camodesta porq.....

Fed. = e sim porq verdadeiramente este
caso e omejno q me succede em
Veneza em que.....

Bar. = Meu Bay e precuro de paulad
z aquella viridiz q espera de.....

Fed. = e sim e verdade. Vom a reglar
este brinde: 18 de Cavalleros
Estranqueiros ad trinta e sette
agora vou cuedar navey tribuicias
de agrarato fetival, e espero q a
manha q anter fique tudo prom-
to may q. relevanta reds fã m.
couco. eue sim ouvi.....

Cond. = e senloz nad rejij importuno. ou-
vi este soneto; refelle damindo

aplicadas a arte da poesia sendo
assumpto e q' tendo observado neste
belle obediencia.

Finalm^{te} em restançoa de osso
deste modo aos Alunos de persuado
do meu amad Arcanio por calado
o Barad por loquei, e por vaidoso.

Por importância ser q^{to} extremoso
Armidoso qual sombra do meu Edo
Mercedo de Egozo obocagrad
O Amante Capitulo por ser zeloso:

E se este exemplo offensa aodyumentente
que se abraça de Amos talvez na clama
culpe a sua paixão louca, e imprudente:

Na clausa do comorta illes efama
seu proq' decau algum nad sente
Voda = O Egipto Purano deluma Dama.

Fin. Ad.



Emendado, vsta: Mesa
17 de Junio de 1783.

Macedo. J. P. Gomez. J. Anna
Joa.